8

Seinaleak

Señalética

Abuztuaren 31ko 318/1999 Dekretuak –1999ko urriaren 26an Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuta– arautu zuen Eusko Jaurlaritzaren erakunde-nortasuna. Dekretuak aipatzen duen eskuliburuak hiru kapitulu jasotzen ditu:

1. kapitulua. Arau orokorrak
2. kapitulua. Beste marka batzuekin batera
3. kapitulua. Berariazko beste marka batzuk

Kapitulu hau, berriz, dekretu horren ondorengo garapena da; hain zuzen ere, Lehendakaritzako idazkariaren ebazpen bidez onartua, hala ezartzen baitu delako dekretuko azken xedapenetako lehenengoak.

La Identidad Corporativa del Gobierno Vasco está regulada por el Decreto 318/1999, de 31 de Agosto, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco de 26 de Octubre de 1999, y que comprende:

Capítulo 1. Normas Universales
Capítulo 2. Convivencia con Otras Marcas
Capítulo 3. Otras Marcas Específicas

El Presente capítulo es un desarrollo normativo posterior adoptado por Resolución del Secretario de la Presidencia, en virtud de la Disposición Final Primera del citado Decreto.

Aurkibidea

Índice

8. SEINALEAK

8. SEÑALÉTICA

Aurkibidea	Orria	Índice
8.1. Arau orokorrak	8-2 / 99	**8.1. Normas generales**
8.1.1. Marka	8-2 / 99	8.1.1. Marca
8.1.2. Hizki-mota	8-4 / 99	8.1.2. Tipografía
8.1.3. Hizkien neurriak	8-6 / 99	8.1.3. Medidas para la tipografía
8.1.4. Errotuluak eratzeko modua	8-8 / 99	8.1.4. Composición de rótulos
8.1.5. Geziak	8-10 / 99	8.1.5. Flechas
8.1.6. Piktogramak	8-12 / 99	8.1.6. Pictogramas
8.1.7. Hizkuntzaren trataera	8-14 / 99	8.1.7. Tratamiento idiomático
8.2. Euskarriak	8-16 / 99	**8.2. Soportes**
8.2.1. Ezaugarriak	8-16 / 99	8.2.1. Características
8.2.2. Euskarrien aukerak	8-18 / 99	8.2.2. Gama de soportes
8.2.3. Tinkatzeko sistemak	8-20 / 99	8.2.3. Sistemas de fijación
8.2.4. Seinaleen kokalekuak	8-22 / 99	8.2.4. Emplazamiento de la señalización
8.3. Administrazio-lanetarako eraikinak	8-26 / 99	**8.3. Edificios administrativos**
8.3.1. Urbanizazioa	8-26 / 99	8.3.1. Urbanización
8.3.2. Administrazio-lanetarako eraikinetako kanpo-seinaleak	8-28 / 99	8.3.2. Exterior de edificios administrativos
8.3.3. Eraikinen aurkibidea	8-30 / 99	8.3.3. Directorio de edificios
8.3.4. Solairuko aurkibidea	8-32 / 99	8.3.4. Directorio de plantas
8.3.5. Administrazio-atalen aurkibideak	8-34 / 99	8.3.5. Subdirectorios
8.3.6. Bigarren mailako errotuluak	8-36 / 99	8.3.6. Rótulos secundarios
8.3.7. Lekuak ezagutarazteko seinale zehatzak	8-38 / 99	8.3.7. Señalización puntual de identificación
8.3.8. Erakusmahaiko errotuluak	8-40 / 99	8.3.8. Rótulos de mostrador
8.3.9. Txanda itxaroteko errotuluak	8-40/ 99	8.3.9. Rótulos para indicación de espera
8.3.10. Errotulu bereziak	8-42 / 99	8.3.10. Rótulos especiales
8.3.11. Larrialdietako irteerak adierazteko errotuluak	8-44 / 99	8.3.11. Rótulos de salida de emergencia
8.4. Administrazio-lanetarako ez diren eraikinak	8-46 / 99	**8.4. Edificios no administrativos**
8.4.1. Instalazioak	8-46 / 99	8.4.1. Instalaciones
8.4.2. Aldi baterako seinaleak	8-48 / 99	8.4.2. Señalizaciones temporales
8.5. Txartelak eta jantziak	8-50 / 99	**8.5. Acreditaciones y vestuario**
8.5.1. Egoitzetara sartzea duten pertsonak	8-50 / 99	8.5.1. Personal con acceso a sedes
8.5.2. Bisitariak	8-52 / 99	8.5.2. Visitas
8.5.3. Biltzarrak, jardunaldiak eta abar	8-52 / 99	8.5.3. Congresos, Jornadas, etc.
8.5.4. Jantziak	8-54 / 99	8.5.4. Vestuario

8.1 Arau orokorrak

8.1.1 Marka

Markaren edozein bertsio erabiliko da: “etzana”, “erdikoa” edo “albokoa”, bai koloreetan, bai kolore bakarrean, baina beti euskarri bakoitzak duen erabilera zehatzari hertsiki loturik.

Marka honakoetan baino ez da erabiliko:

- **Eraikinetako aurrealdeko errotuluetan**
- **Norbanakoak ezagutaraztekoetan**

Barrualdeko seinaleetan ez da sekula erabiliko.

8.1 Normas generales

8.1.1 Marca

Se utilizará la Marca en cualquiera de sus versiones "Horizontal", "Centrada" o "Lateral" en color o monocolor, ateniéndose al uso concreto que para cada soporte se especifica.

La Marca sólo se utilizará en:

- **Rótulos de fachada**
- **Identificación de Personas**

Nunca se utilizará en señalética interior.

Marka "etzana",
kolore bakarrekoa

Marca "Horizontal"
monocolor

"Erdiko" marka,
kolore bakarrekoa

Marca "Centrada"
monocolor

"Alboko" marka,
kolore bakarrekoa

Marca "Lateral"
monocolor

8.1.2 Hizki-mota

Seinaleak lantzen eta ikertzen dituzten tratatu guztiek diotenez, Helvetica hizki-mota da errotuluetarako egokiena. Hizki-mota horrek, bai larriz, bai xehez (45 Helvetica Neue 3 Light edo 65 Helvetica Neue 3 Medium) trazadura errazak eta proportzio egokiak ditu, eta kanpotik ez du inolako ezaugarri nahasgarririk. Horri guzti horri esker, hobeto eta errazago irakurtzen da baldintza guztietan eta edonondik (hurbiletik, urrunagotik eta urrunetik).

Gure kasuan, Helveticak eskaintzen dituen aukera guztiak erabiltzen dira erakundearen hizki-motan. Hobeto irakurri ahal izateko, hizki larriz eta xehez idatziko dira testuak, **EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO**, izena izan ezik, hori beti hizki larriz agertuko baita.

8.1.2 Tipografía

Todos los tratados y estudios sobre señalética coinciden en señalar a la tipografía Helvética, rotulada en mayúsculas y minúsculas (45 Helvetica Neue 3 Light o 65 Helvetica Neue 3 Medium), por lo sencillo de sus trazos, proporciones y exención de rasgos superfluos, como la que consigue una mejor y más fácil legibilidad en todas las condiciones de visión, a corta, mediana o larga distancia.

En nuestro caso, la Tipografía Corporativa, es la Helvética en sus diferentes versiones.
Para una percepción óptima la escritura combinará letras mayúsculas y minúsculas.
Excepción a esta norma es la denominación **EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO**, que irá siempre en la configuración definida para el logotipo.

65 Helvetica Neue 3 Medium - zuzena / recta   ADOBE ATM (MAC-PC)

abcdefghijklmnñop
qrstuvwxyz
1234567890
ABCDEFGHIJKLMN
ÑOPQRSTUVWXYZ

45 Helvetica Neue 3 Light - zuzena / recta   ADOBE ATM (MAC-PC)

abcdefghijklmnñop
qrstuvwxyz
1234567890
ABCDEFGHIJKLMN
ÑOPQRSTUVWXYZ

8.1.3 Hizkien neurriak

Kanpoaldeko errotuluen neurriak ezin dira zehaztu, eraikinen aurrealdearen, urruntasunaren, goieraren eta horrelakoen araberakoak izango dira eta.

Urbanizazioetako errotuluetan tamaina handiko hizkiak erabiliko dira, zeren 5 metro baino gehiagotik eta higituz irakurtzen baitira.

Barrualdeko errotuluetan, gehienez ere bost tamaina erabiliko dira hizki-moten goieretarako. Horrela, administrazio-mailetan agertzen diren informazio-beharrizan guztiak konponduta geratuko dira, eta behar bezala ikusi eta irakurri ahal izango dira.

"E" hizki larriaren goierak zehaztuko du gainerako hizkiena ere.

8.1.3 Medidas para la tipografía

En rotulación exterior, no es posible determinar tamaños para los rótulos, por estar éstos sujetos a las dimensiones de las fachadas, distancia, altura, etc..

En la rotulación de urbanización, vamos a contemplar el uso de letras de tamaño grande, habida cuenta que su lectura será a media distancia (más de 5 mts.) y en movimiento.

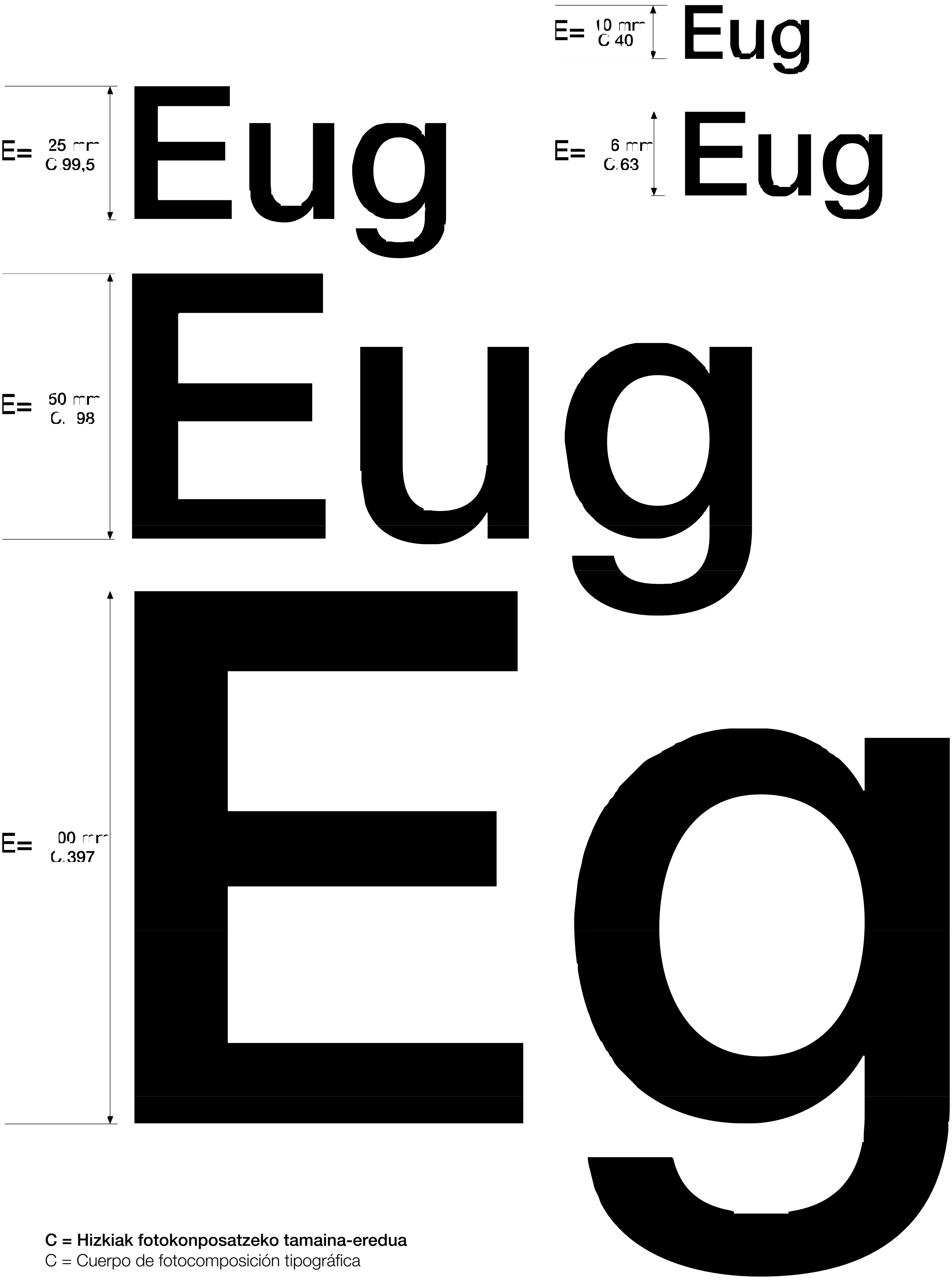
En rotulación interior, como máximo vamos a contemplar la posibilidad de utilizar cinco tamaños en la altura de la tipografía. Con ello se podrán resolver todas las necesidades informativas que se planteen en los diferentes niveles jerárquicos, satisfaciendo las necesidades de visibilidad y lectura a todas las distancias.

La determinación de la altura viene dada por la altura de la letra "E" mayúscula.

TAMAINA TAMAÑO	**IKUSGARRITASUNA** VISION	
"E" hizki larriaren tamaina *Tamaño de la letra "E" mayúscula*	***Ikusteko distantzia onena*** *Distancia óptima de visión*	***Ikusteko gehienezko distantzia*** *Distancia máxima de visión*
10 mm = Cuerpo 40	0,9 - 1,5 m	3 m
16 mm = Cuerpo 63	1,4 - 3 m	5 m
25 mm = Cuerpo 99,5	2,5 - 3,5 m	8 m
50 mm = Cuerpo 198	5 m	13 m
100 mm = Cuerpo 397	10 m	25 m

Taula hau egiteko orduan, kontuan hartu da hondo grisaren gainean (Pantone 407) idatzitako hizki beltzen irakurgarritasuna.

Esta tabla está basada en la lectura de letras negras sobre fondo gris Pantone 407.



C = Hizkiak fotokonposatzeko tamaina-eredua
C = Cuerpo de fotocomposición tipográfica

8.1.4 Errotuluak eratzeko modua

Esaldiaren lehen hizkia larriz idatziko da eta gainerako guztiak xehez. Ez da inoiz textu osoa hizki larriz jarriko.

- Sistemaren berezko metodoari jarraiki egingo da, 8-31 / 99tik 8-45 / 99ra bitarteko orrialdeetan azaltzen diren tamaina-ereduen arabera.
- Hizkiak konposatzeko hartu den tamaina--ereduari egokituko zaizkio **hizki-tarteak**.
- Errotulu konposatuetan, baldin eta euskara goian eta gaztelania behean jartzen bada, honako arau hauei jarraituko zaie:
  - Sailen edo zerbitzuen euskarazko eta gaztelaniazko izenak konposatzeko hartu den tamaina-eredu bera erabiliko da lerro--tarteak osatzeko. Adibidez: 40ko tamaina--ereduari 40ko lerro-tartea dagokio.
  - Lerro bat baino gehiago betetzen duten zerbitzuen izenak konposatzeko hartu den tamaina-eredu bera erabiliko da lerro--tarteak osatzeko; adibidez, 40ko tamaina--ereduari 40ko lerro-tartea dagokio. Kasu horretan, euskarazko azken lerroaren eta gaztelaniazko lehenaren arteko lerro-tartea berezko lerro-tartea baino % 20 handiagoa izango da; adibidez, 40ko tamaina-ereduari 48ko lerro-tartea dagokio.

8.1.4 Composición de rótulos

Siempre se compondrá combinando la mayúscula para iniciales y minúscula para el resto del texto. Nunca todo en mayúscula.

- Se hará por el método propio del sistema, a los cuerpos que se indican en los modelos de las páginas 8-31 / 99 a 8-45 / 99.
- El **interletrado** será el propio del cuerpo en que se esté componiendo.
- En los rótulos compuestos, euskera arriba, castellano abajo, se seguirán estas normas:
  - El interlineado entre el euskera y el castellano de nombres de Departamentos o Servicios, será el propio del cuerpo en que se esté componiendo, (ejemplo: a un cuerpo 40, le corresponde un interlineado de 40).
  - El interlineado entre nombres de Servicios que ocupen más de una línea, será el propio del cuerpo en que se esté componiendo, (ejemplo: a un cuerpo 40, le corresponde un interlineado de 40). En este caso el interlineado entre la última línea del euskera y la primera del castellano será de un 20% más que el interlineado propio, (ejemplo: a un cuerpo 40, le corresponde un interlineado de 48).

- Sail edo zerbitzuen izenen arteko bereiztartea, bestalde, erabiltzen den plakari dagokiona izango da.
- Plaka berean agertzen badira, testuaren tamaina-ereduaren % 40 handiagoa izango da lerro-tartea.

- Errotulu konposatuetan, baldin eta euskara ezkerrean eta gaztelania eskuinean jartzen bada, honako arau hauei jarraituko zaie:
  - Plaka ezberdinetan jarritako sail edo zerbitzu bereko izenak konposatzeko hartu den tamaina-ereduari dagokiona izango da lerro-tartea.
  - Plaka ezberdinetan jarritako sail edo zerbitzu ezberdinetako izenen arteko bereiztartea, bestalde, erabiltzen den plakari dagokiona izango da.
  - Plaka berean agertzen badira, testua konposatzeko erabilitako tamaina--ereduarena baino % 40 handiagoa izango da lerro-tartea.

- Entre nombres de distintos Departamentos o Servicios, la separación entre ellos, será la que corresponda a la placa que se esté utilizando.
- Si van en la misma placa, el interlineado será el 40% más que el propio del cuerpo en que se esté componiendo.

- En los rótulos compuestos, euskera a la izquierda, castellano a la derecha se seguirán estas normas:
  - En nombres del mismo Departamento o Servicio, colocados en distinta placa el interlineado será el mismo del cuerpo en que se esté componiendo.
  - En nombres de distintos Departamentos o Servicios colocados en distintas placas, la separación entre ellos será la que corresponda a la placa que se esté utilizando.
  - Si van en una misma placa, el interlineado será el 40% más que el propio del cuerpo en que esté componiendo..

8.1.5 Geziak

Elementu orientatzaileak dira, toki jakin batera iristeko bidea erakusten dutenak.

Eusko Jaurlaritzaren seinaleetan erabiliko dugun geziak forma biribil eta bigunak ditu. Zuriak izango dira beti.

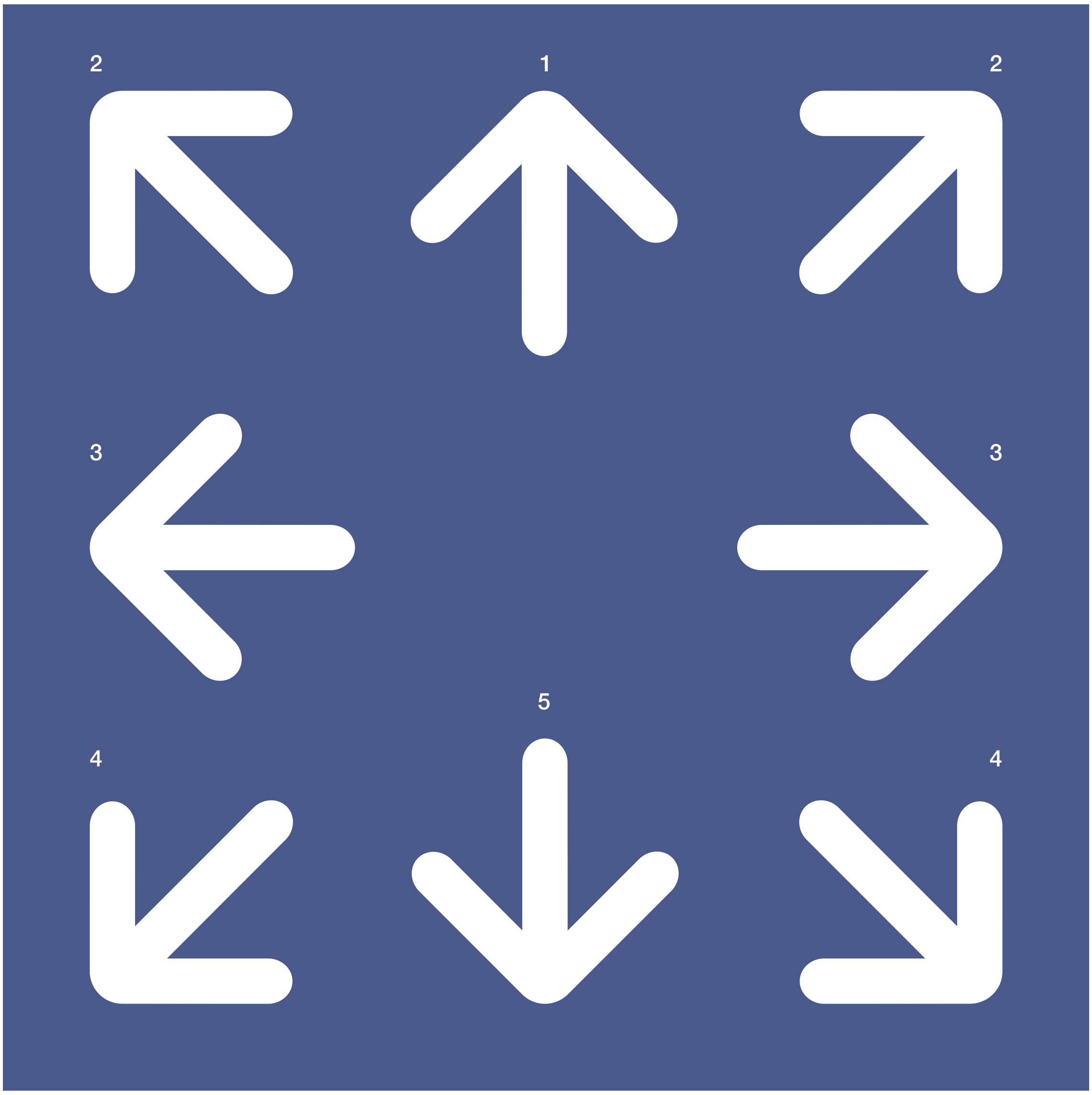
- **Geziak kokatzeko irizpideak**
  - Adierazi nahi den norabidearekin bat jarriko dira errotulu-ertzean.
  - Ormirudietako ezker eta eskuin-geziak norabideka multzokatuko dira, alegia, ezkerrerantz begira dauden guztiak elkarturik eta eskuinerantz begira dauden guztiak ere elkarturik, beti ere, informazio grafikoan nahasterik sortu gabe.
  - Geziaren norabideak ezartzen du informazio-moduluen antolamendua. Horiek horrela, sail bereko administrazio-atalak elkarrekin jarriko dira norabide berean daudenean, beren arteko administrazio- -zerikusia edozein dela ere. Adibide gisa, hona ondoko irudia:

8.1.5 Flechas

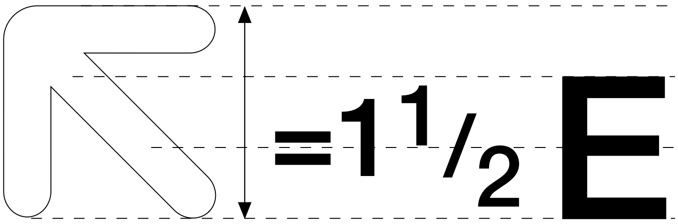
Es el elemento visual que orienta sobre la dirección que debe seguirse para llegar al lugar deseado. Es un complemento imprescindible de la tipografía.

La flecha que utilizaremos en la señalética del Gobierno Vasco es de formas redondeadas y suaves. Será siempre de color blanco.

- **Criterio de ubicación**
  - Se situará en la esquina del rótulo coincidente con la dirección a señalar.
  - En un panel con flechas orientadas hacia direcciones izquierdas y derechas, se agruparán todas las de dirección izquierda juntas y las de dirección derecha también juntas entre sí, evitando desorden en la información gráfica.
  - La ordenación de los soportes modulares de información se efectuará de acuerdo con la orientación de la flecha, agrupando para cada Departamento las Unidades Administrativas ubicadas en la misma dirección, con independencia de la relación orgánica existente entre ellas y según el orden indicado en los ejemplos siguientes:



Geziaren eta "E"ren arteko proportzioa
Proporción entre la flecha y la "E"



8.1.6 Piktogramak

Beharrezkotzat jotzen den kasuetan, testuaren bidez emandako informazioaren ordez, piktogramak deritzen osagai grafikoak sartu ahal izango dira, mezuaren ulermena errazten dutela frogatuta baitago.

Gehienbat, seinale orokorretan (igogailuak, komunak, telefonoa, elbarrituak, jantokia, eta abar), segurtasunekoetan (irteera, presaka irteteko bideak eta abar) edo debekukoetan (ez erre, ezin pasa), argibideetakoetan eta suteen aurkako tresnerietan erabiliko dira.

Koloreen gida honakoa da:

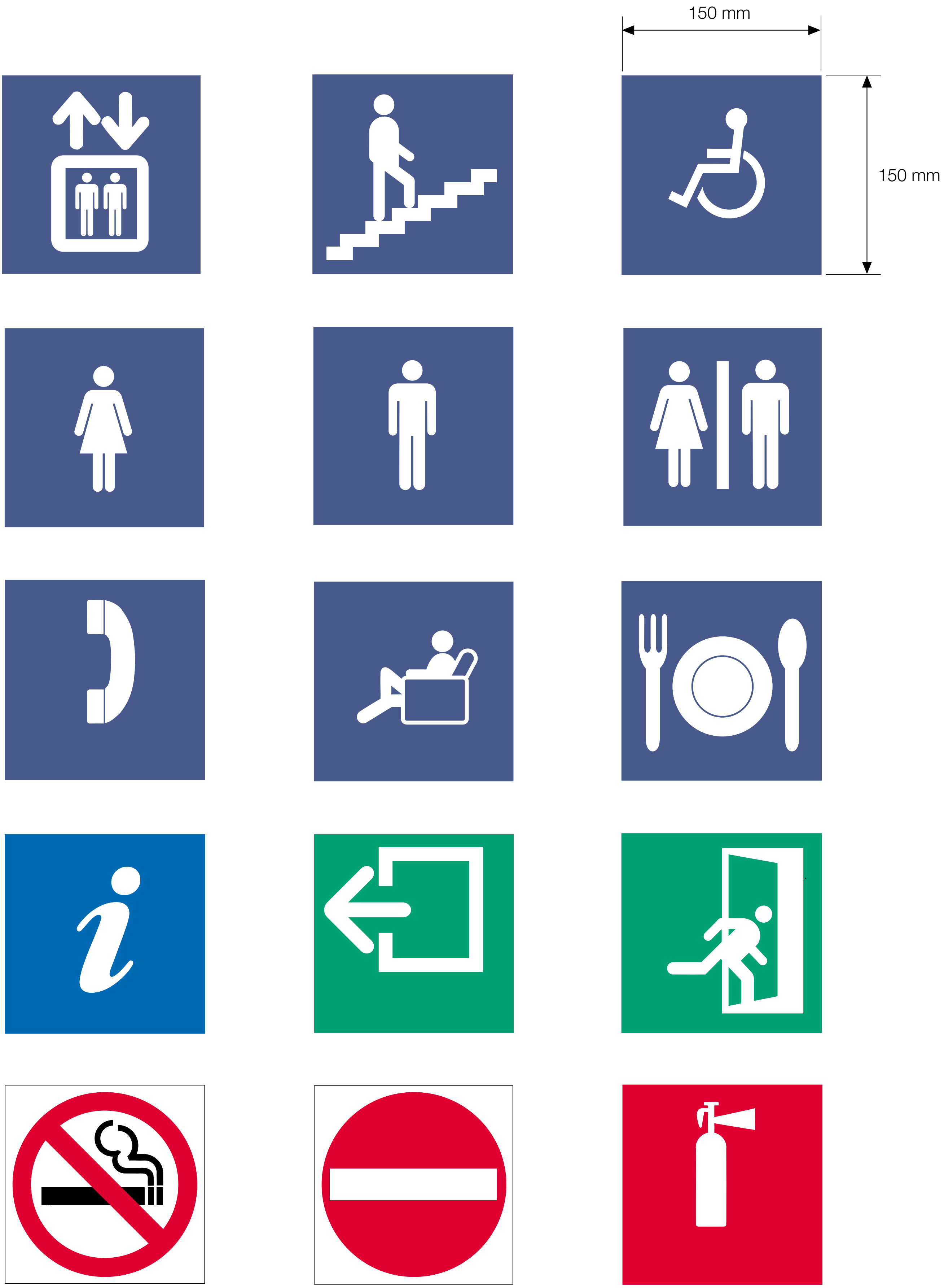
8.1.6 Pictogramas

La información textual se puede sustituir, en aquellos casos que se considere necesario, con unos elementos de información gráfica, llamados Pictogramas, de probada comprensión por parte del observador.

Se utilizarán preferentemente en señalizaciones auxiliares (ascensores, WC, teléfono, minusválidos, comedor, etc.), de seguridad (salida, evacuación, etc.) o de prohibición (no fumar, no pasar), información y equipos de incendios.

La guía de colores será:

	Forma geometrikoa *Forma geométrica*	***Kolorezko mendela*** *Orla color*	***Kolorezko hondoa*** *Fondo color*	***Kolorezko ikurra*** *Símbolo color*
Seinale orokorra *Auxiliar*	—— ——	—— ——	**Pantone 534 urdina** Azul Pantone 534	**Zuria** Blanco
Argibideak *Información*	—— ——	—— ——	**Pantone 293 urdina** Azul Pantone 293	**Zuria** Blanco
Presaka irteteko bideak *Salidas de emergencia*	—— ——	—— ——	**Pantone 347 berdea** Verde Pantone 347	**Zuria** Blanco
Debekuak *Prohibición*	**Biribila, 45ºtako zerrendak gurutzatua** Circunferencia cruzada por diámetro a 45º	**Pantone 485 gorria** Rojo Pantone 485	**Zuria** Blanco	**Beltza** Negro
Sute-seinaleak *Señalización de incendios*	—— ——	—— ——	**Gorri argi-emalea** Rojo Luminiscente	**Zuria** Blanco


150 mm
150 mm

8.1.7 Hizkuntzaren trataera

Eusko Jaurlaritzaren mezu guztien trataera elebidunak bere hartan segitu beharko du, euskarria edozein dela ere.

Jendearentzat edo barruko erabilerarako dauden instalazio eta geletako seinaleak jartzen direnean, eskuliburu honetako ataletan zehazturiko irizpideari jarraituko zaio:

- Euskara goian edo ezkerrean

- Gaztelania behean edo eskuinean

Seinaleei, horiez gainera, hizkuntzari dagokion beste osagai berezi bat gehituko diegu:

- Euskara: 65 Helvetica Neue 3 Medium

- Gaztelania: 45 Helvetica Neue 3 Light

Beste osagai berezi bat hizkien kolorea da:

- Euskara: Pantone 460 horia

- Gaztelania: zuria

Ezaugarri horiek bisitarien onerako izango dira, horrela errazago aurkituko baitute informazioa jasotzeko erabili nahi duten hizkuntza.

Hizkuntzari behar bezalako tratamendua emateko, kasuan kasuko izenei buruzko zalantzak direnean komenigarria da hizkuntza-zerbitzuetara jotzea.

8.1.7 Tratamiento idiomático

El tratamiento bilingüe de todos los mensajes del Gobierno Vasco se debe mantener inalterable, sea cual sea el soporte.

En la señalización de instalaciones y dependencias, tanto de servicio al público, o de funcionamiento interno, se mantendrá el criterio seguido a lo largo de los diversos capítulos de este Manual,

- Euskera arriba o a la izquierda

- Castellano abajo o a la derecha

Para la señalética, añadiremos además, otro elemento diferenciador en cuanto al idioma.

- Euskera en 65 Helvetica Neue 3 Medium

- Castellano en 45 Helvetica Neue 3 Light

Otro diferenciador es el color de las letras,

- Euskera: Amarillo Pantone 460

- Castellano: Blanco

Con estos elementos se pretende ayudar al visitante a conseguir una más rápida identificación del idioma en el que desea recibir la información, facilitándole el recorrido.

Para un correcto tratamiento idiomático, se recomienda en caso de dudas sobre las diversas denominaciones acudir a los servicios lingüísticos correspondientes.

Euskara
Castellano

Euskara
Castellano

8.2 Euskarriak

8.2.1 Ezaugarriak

Seinaleen eta eustekoen materialek eta osagaiek dagokien helburua lortzeko egokiak behar dute izan, eta gainera honako kalitate-maila hauek bete behar dituzte:

a) Azalera

Ikusten den azalerak zurruna, leuna eta uniformea behar du izan. Seinaleen osagaiek kolorez, itxuraz, testuraz eta bukaera-mailaz homogeneoak izan behar dute.

b) Euskarriak eta eustekoak

Eusteko erabiliko den sistemaren ezaugarriak: garbia, ez oso nabaria, gogorra mantenimendu-lanetarako (garbiketa, osagaien aldaketa) edo noizbehinkako basapiztikerietarako eta eraldagarritasun handikoa (mota guztietako aldaketak jasotzeko gai).

Torloju edo aingura-metodoak erabiliko dira. Zenbait kasutan (zulorik onartzen ez duten osagaietan tinkatu behar direnean) zerrenda itsaskorrak erabiliko dira. Iman erako tinkatze-moduak ez dira erabiliko, baldin eta baliozkotzat jotzen den beste metodoren batekin ez bada.

Euskarriek berek 8-26 / 99 orrialdean ezarritako tamainaren araberakoak izan beharko dute. Informazioa bi aldeetan daramaten seinaleak egin ahal izango dira.

c) Marraskagaitzak

Erabiliko diren material eta osagai guztiek marraskagaitzak beharko dute izan. Horietakoren batean altzairurik sartzen bada, gainazala bukatutzat eman aurretik galbanizatu egingo da.

d) Tenperaturarekiko eta hezetasun-baldintzekiko gogorrak

Kanpoaldeetan jartzekoak diren materialek eta errotuluen gainazalek, euskarriek eta eustekoek -20º Ctik +40º Cra bitarteko tenperaturak eta % 30etik % 65era bitarteko hezetasun erlatiboa jasateko modukoak beharko dute izan. Seinaleztapen-sistemako edonolako osagaik ez du bakteria, onddo edo intsekturik hazteko biderik emango.

e) Uraren xurgapena

Sistema osatzen duten materialak ez dira uretan disolbagarriak izango, eta ez dute ura xurgatuko.

8.2 Soportes

8.2.1 Características

Los materiales y componentes de los elementos de señalización y sus fijaciones deben ser adecuados a su propósito y satisfacer los siguientes niveles de calidad:

a) Superficie

La superficie expuesta del soporte debe ser rígida, plana y uniforme. Los elementos de señalización deben ser homogéneos en color, forma, textura, tamaño y nivel de acabado.

b) Soportes y elementos de fijación

El sistema de fijación empleado será pulcro, discreto, resistente a tareas de mantenimiento (limpieza, sustitución de componentes) o a eventual vandalismo y de gran reversibilidad (para poder admitir todo tipo de cambios).

Se emplearán métodos de atornillamiento o anclaje. En casos singulares (fijación a elementos no perforables) se podrán utilizar bandas adhesivas. Nunca se emplearán fijaciones magnéticas si no van complementadas con otro método de los considerados válidos.

Los soportes propiamente dichos deberán adecuarse en cuanto a modulación de tamaño y a lo establecido en la página 8-26 / 99. Deberá ser posible la creación de señales con información a dos caras.

c) Resistencia a la corrosión

Todos los materiales y componentes empleados deberán garantizar su resistencia a la corrosión. En caso de utilizarse acero en alguno de ellos habrá de someterse a galvanización previamente a la aplicación del acabado superficial.

d) Resistencia a la temperatura y condiciones de humedad

Los materiales y acabados superficiales de rótulos a ubicar en exteriores, sus soportes y fijaciones deben resistir cambios de temperatura de -20º C a +40º C y humedades relativas del 30 al 65%. Ningún componente del sistema de señalización posibilitará el crecimiento, de bacterias, hongos o insectos.

e) Absorción de agua

Los materiales constituyentes del sistema no deben ser solubles en agua ni absorberla.

f) Materialak

Euskarrietan erabiliko den materialak aluminiozkoa izan beharko du eta perfil estruitukoa; eta, bestalde, euskarri akabatua labean esmaltatuko da.

Bigarren mailako osagaietan, aukeran, aluminioa erabiliko da; altzairu galbanizatu margoztua eta plastiko termoegonkorrak ere erabili ahal izango dira. Material horiek guztiek indarrean dauden arauek ezarritako kalitate-baldintzak bete beharko dituzte.

Seinaleak berriz erabiltzeko aukera emango duen sistema teknikoren batek inprimatu behar du aurkibideetako eta gainerako errotuluetako osagaietan agertzen den informazioa.

Piktogrametan, eduki-aldaketarik egiten ez zaienez, erraz iristen den lekuetan daudenez eta gehiagotan erabiltzen direnez, izaera gogorragoa eta egonkorragoa emango dieten teknikak erabiltzea gomendatzen da.

g) Kolorea eta gainazalen akaberak

Euskarrien kolorea, edozein material dela ere, beti Pantone 534 urdina izango da. Euskarri hauek Pantone 3258 berdez egindako zerrenda bat izango dute goian eta beste bat behean. Alboetan zerrenda beltz bana jarriko da.

Seinalea osatzen duten errotulu sinple edo konposatuen goi, behe eta alboaldeen akaberako emaitza lortzeko, erdietsi nahi den helburuari ondo egokitutako euskarri edo piezen diseinua egin beharko da. Piezok behin eta berriro muntatu eta desmuntatzeko gogorrak izan beharko dute, eta euskarriari tinkatzeko sistemak berekiko basapiztikeriak galaraziko ditu.

f) Materiales

En los soportes propiamente dichos el material empleado deberá ser de aluminio en forma de perfiles extruídos y su acabado será esmaltado al horno.

En los elementos secundarios será preferible el empleo de aluminio, pudiéndose utilizar acero galvanizado y pintado y plásticos termoestables. Todos estos materiales deberán cumplir los requerimientos de calidad establecidos en la normativa vigente.

La información de los componentes de Directorios y demás rótulos deberá estar estampada por un sistema técnico que permita su posible reutilización.

En los pictogramas, al ser unos elementos no sujetos a cambios de contenido y estar situados en lugares más accesibles y de mayor uso, es recomendable la utilización de técnicas más permanentes y resistentes.

g) Color y acabados

El color de fondo de los soportes, sea cual sea el material utilizado, será el azul Pantone 534**.** Estos soportes irán rematados en la parte superior e inferior por dos bandas de color verde Pantone 3258. Los laterales estarán rematados por elementos de color negro.

Deberá resolverse el acabado superior/inferior/lateral de los rótulos simples o compuestos que constituyen una señal mediante un diseño adecuado del soporte o piezas especialmente concebidas para ello. Estas últimas serán resistentes a montajes/desmontajes sucesivos y su fijación al soporte impedirá vandalismos de cualquier tipo sobre las mismas.

8.2.2 Euskarrien aukerak

Seinaleak aipatzen direnean, mahai gainean jartzen diren errotulu txikietatik hasi eta aurkibideen hormirudi handietaraino doaz aukerak.

Errotulu-mota bakoitzaren ezaugarri zehatzak dagozkien azpiatalean adierazten dira.

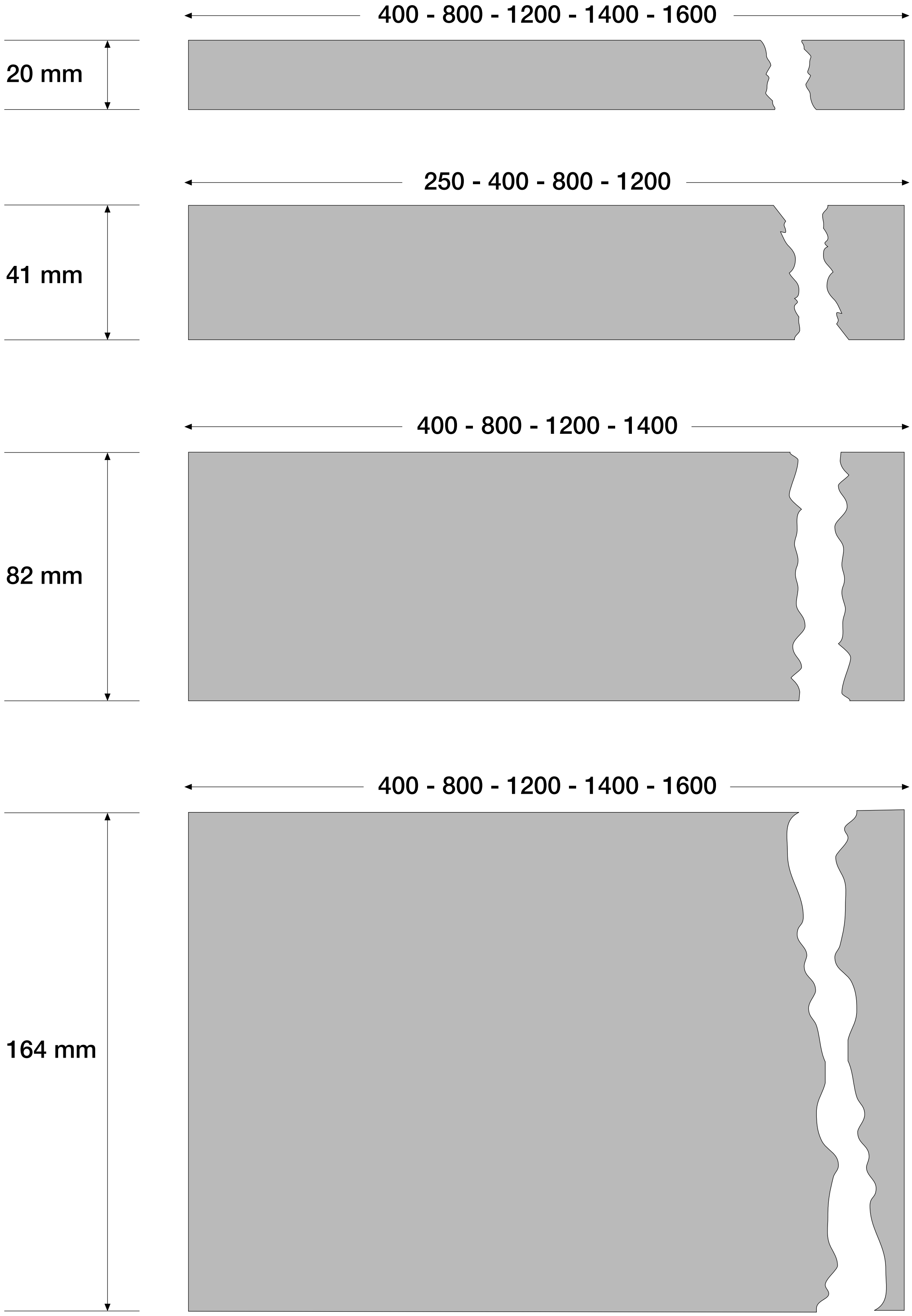
Seinaleen tamainak, koloreak, hizki-motak, kokalekuak eta kanpo-itxurak funtsean eskuliburu honetan azaltzen den modukoak izan behar duten arren, bukaerako emaitza seinale-egilearen araberakoa izango da.

8.2.2 Gama de soportes

Entre los productos de señalización se incluyen desde pequeños rótulos de sobremesa hasta grandes directorios.

Las características concretas de cada tipo de rótulo se detallan en su apartado correspondiente.

A pesar de que el tamaño, color, tipografía, disposición y apariencia exterior de los productos de señalización ha de ser esencialmente como se ilustra en este Manual, su construcción concreta podrá variar de uno a otro fabricante.



Seinale-egileek neurriok alda ditzakete gehienez ere % 10 ±ko aldeaz
Estas medidas pueden ser variadas, en un ±10% dependiendo del fabricante

8.2.3 Tinkatzeko sistemak

Kasuan kasuko kokalekuaren arabera, honako tinkatze-sistema hauek daude:

1. Erakusmahaikoa edo lurraren gainekoa.
2. Bionboetakoa.
3. Beirazko manparetakoa.
4. Hormakoa.
5. Hormatik kanporanzkoa.
6. Sabaitik esekitakoa.
7. Sabaiari tintatukakoa.
8. Lurrean sartua.

Sistema hauek nahikoak izango dira sor daitezkeen seinale-behar guztiak betetzeko.

Seinaleak edo seinaleen zati nahiz osagairen bat errotik atera edo eraitsi behar izanez gero, horretarako baimena duten langileek egingo dute lan hori.

8.2.3 Sistemas de fijación

Los diferentes sistemas de fijación en función de las situaciones tipo son los siguientes:

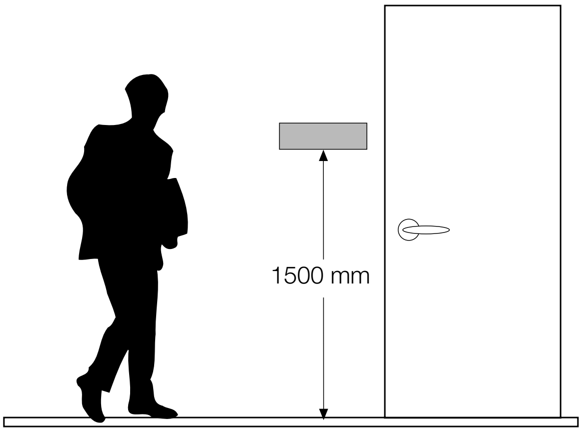
1. Apoyado en el mostrador o en el suelo.
2. Sobre biombos.
3. Mamparas de vidrio
4. Fijación a pared.
5. En voladizo o banderola.
6. Suspensión del techo.
7. Fijación al techo.
8. Empotrado en el suelo.

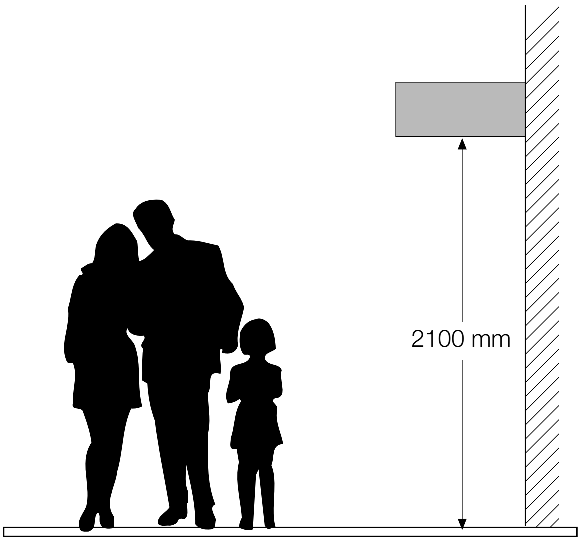
Con ello deben quedar resueltas todas aquellas necesidades de señalización a que el sistema pueda enfrentarse.

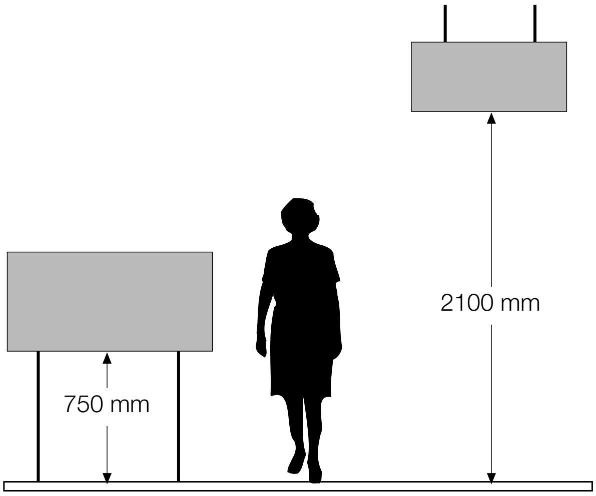
En ningún caso, una señal o parte o componente de ella deberá poder ser arrancada o desmontada por personal no autorizado.

Ate ondoko errotuluak horman jarriko dira, atea irekitzen den aldean.

Los rótulos de puerta irán colocados en la pared siempre al lado de apertura







8.2.4 Seinaleen kokalekuak

Jarriko diren seinaleak ez dira tokiko arkitekturarekin nahastu behar (estilo historikoa, funtzionala).

• Kokalekuak

Ahalik eta biderik laburrena eta modurik errezenean adierazteko tokietan jarriko dira seinaleak.

Komenigarria da zehatz-mehatz egiaztatzea, batetik, arlo bakoitzean dauden zerbitzuak adierazita dauden, eta, bestetik, pertsonek egin ohi duten ibilbidean seinale horiek toki egokian kokatuta dauden.

• Kanpoko seinaleak

- Ordezkaritza ezagutarazteko errotulua.

  Gehienbat, hormari atxikita egongo dira, eta eraikineko aurrealdearen ezaugarrien arabera kokatuko dira. Hala ere, lurretik 120 cm-tik 210 cm-ra bitartean ipini beharko dira, tarte horretan ikusten dira eta ondoen.

- Erakundea eta norabidea adierazteko kanpo--errotuluak

  Ibilgailuetan doazen pertsonek ikusi beharko dutenez, eta errotuluen aurrean gelditzerik izango ez dutenez, seinalearen behealdetik lurreraino 75 cm daudela jarri beharko dira.

Esan beharrik ez dago arau hauek guztiak hertsiki bete beharko direla ahal izanez gero. Kasu berezietan (tokirik ez, zenbait oztopo, argi gutxi, eta abar), seinaleak kokatzeko irizpide nagusiari malgutasunez jarraituko zaio, kasu bakoitzari dagokion irtenbidea emateko.

8.2.4 Emplazamiento de la señalización

La señalización no se debe mezclar o confundir con la arquitectura del espacio en que esté ubicada (estilo histórico, o funcional).

• Los emplazamientos

Es necesario que los emplazamientos se hagan de forma que orienten de forma coherente con los recorridos más fáciles y cortos.

Se recomienda que se comprueben exhaustivamente los servicios que debe albergar cada área y su ubicación coherente con el recorrido de las personas.

• Señalización exterior

- Rótulo identificador de Delegación.

  Normalmente irán fijados a la pared. Su ubicación exacta dependerá de las características de la fachada del edificio, no obstante, se deberán colocar entre 120 y 210 cm. de altura, por ser ésta la zona óptima de visión.

- Rótulos exteriores de identificación y dirección.

  Dado que deberán poder ser vistos por personas en coches y siempre que se prevea que no se pueda aparcar delante de ellos, se colocarán con su extremo inferior a 75 cm. del suelo.

Queda sobreentendido que todas estas normas de colocación se deberán cumplir estrictamente siempre que sea factible. En casos singulares (falta de espacio, obstáculos varios, deficiente iluminación, etc.) el criterio general de ubicación se interpretará con cierta flexibilidad, para lograr así soluciones adecuadas a cada circunstancia.

• Barruko seinaleak

- Piktogramak

Gehienbat, hormari atxikita egongo dira, atea irekitzen den aldean. Euskarriaren goialdeak 210 cm-ra egon beharko du lurretik, eta hormatik hurbilen dagoen alboak ateko markotik 5 cm-ra.

Piktogramak osagai bat (su-itzalgailua adibidez), eta ez ate bat, seinalatzen duenean, seinalatuaren parean zutika jarriko da eta piktogramaren behealdea lurretik 210 cm-ra ipiniko da.

Piktograma batzuk elkarren ondoan jarri behar izanez gero, lehena tinkatutakoan, gainerakoak ezkerretik eskuinerantz eta goitik beherantz kokatuko dira (bat bera ere ez lehenengoaren gainetik edo ezkerretik) eta beren artean goitik, behetik eta alboetatik 5 cm-ko tartea utziko da.

- Toki itxietako ezagutarazleak

Bakarrik agertzen direnean, piktogramek dituzten arau berberak beteko dituzte.

• Señalización interior

- Pictogramas

Habitualmente se colocarán fijados a la pared, en el lado de apertura de la puerta. La parte superior del soporte estará a una altura de 210 cm. sobre el suelo y su lado más cercano, separado 5 cm. del borde del marco.

En caso de que el pictograma señalice un elemento (por ejemplo un extintor) y no una puerta, se colocará en la vertical del elemento señalizado y su parte inferior se encontrará también a 210 cm. sobre el suelo.

Caso de colocarse juntos varios pictogramas, una vez fijado el primero, los demás irán de izquierda a derecha y de arriba abajo (ninguno ni encima ni a su izquierda), guardando entre ellos una separación vertical y horizontal de 5 cm.

- Identificación de recintos

Cuando vayan solos se regirán por las mismas reglas que los pictogramas.

- Eraikinen aurkibidea

Aurkibidearen behealdetik lurrera 120 cm daudela jarri beharko da.

- Solairuko aurkibideak

Aurkibidearen behealdetik lurrera 120 cm daudela jarri beharko dira.

- Administrazio-atalen aurkibideak

a) Esekiak edo sabaiari atxikiak. Seinalearen behealdetik lurrera 210 cm-ko tarteak egon beharko du.

b) Hormari atxikiak. Seinalearen behealdetik lurrera 150 cm-ko tarteak egon beharko du.

- Bigarren mailako errotuluak eta seinale zehatzak

a) Hormatik kanporanzkoa. Ateak irekitzen diren aldean jarriko dira. Behealdea 210 cm-ra ipiniko da lurretik, eta ateko markoaren ertzetik 15 cm-ra.

b) Hormari atxikiak. Hormatik kanporanzkoaren azpian kokatuko da. Behealdea 150 cm-ra ipiniko da lurretik, eta markoaren ertzetik 15 cm-ra.

- Larrialdietarako irteeren norabidea ezagutarazteko errotuluak

Erakundea eta norabidea adierazteko errotulu ertain eta handietarako arau berberak izango dira hauetarako ere.

- Jendearentzako argibide-errotulu bereziak

a) Errotulu tinko txikiak: bakarrik daudenean, hau da piktogramarik gabe, atean bertan kokatuko dira zentraturik, errotuluko behealdetik lurrera 160 cm daudela.

b) Errotulu tinko handiak: sabaitik edo antzekoetatik esekita egongo dira, eta beraz, errotuluko behealdetik lurrera 210 cm-ko tarteak egon beharko du.

c) Iragarki-oholak: hormari atxikita egongo dira. Oholaren behealdetik lurrera 120 cm egon beharko du.

d) Jarduera-oholak: lurrean zutik jarrita egongo dira.

- Directorio de edificios

Se colocará con su parte inferior a 120 cm. del suelo.

- Directorios de planta

Se colocará con su parte inferior a 120 cm. del suelo.

- Subdirectorios

a) Colgados o fijados al techo: La parte inferior del conjunto estará a 210 cm. del suelo.

b) Fijados a la pared: La parte inferior del conjunto estará a 150 cm. del suelo.

- Rótulos secundarios y señalización puntual

a) En banderola: Se colocarán en el lado de apertura de las puertas, su parte inferior quedará a 210 cm. del suelo y estarán separados 15 cm. del borde del marco de la puerta.

b) Fijados a pared: Se colocarán debajo de la banderola, su parte inferior quedará a 150 cm. del suelo y estarán separados 15 cm. del borde del marco.

- Rótulos de dirección e identificación de salidas de emergencia

Se seguirán las mismas reglas que para los rótulos medianos y grandes de identificación y dirección.

- Rótulos especiales de información al público

a) Rótulos fijos pequeños: Cuando vayan solos, es decir, sin acompañar a pictogramas, se colocarán centrados en las hojas de las puertas y con su parte inferior a una distancia de 160 cm. del suelo.

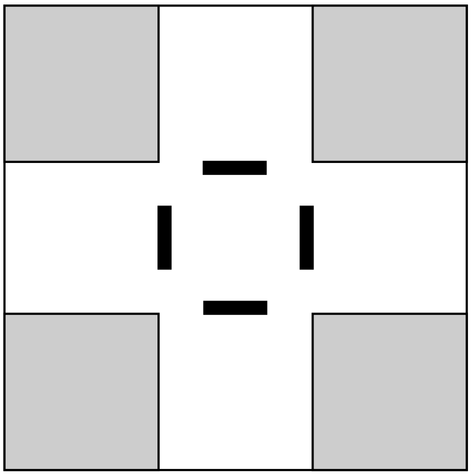
b) Rótulos fijos grandes: Irán colgados del techo o similar y, por tanto, su parte inferior estará a 210 cm. del suelo.

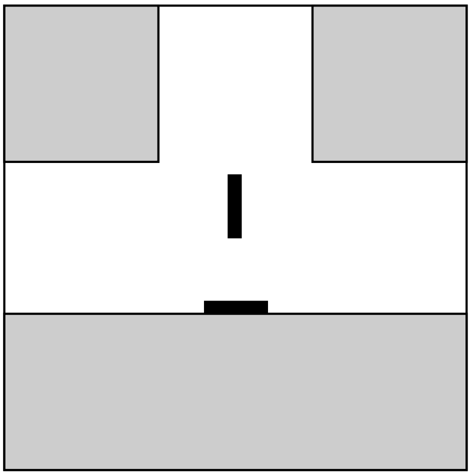
c) Tablones de anuncios: Irán fijados a la pared. Su parte inferior quedará a 120 cm. del suelo.

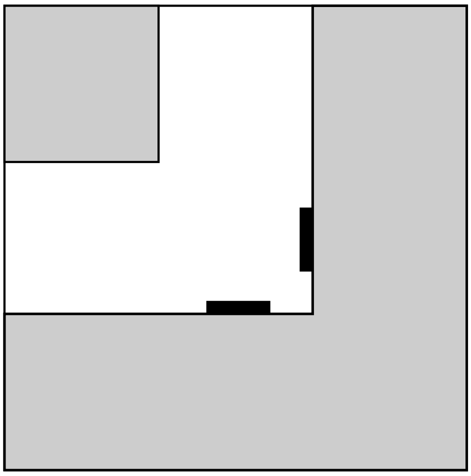
d) Carteleras de actividades: Irán apoyados directamente en el suelo.

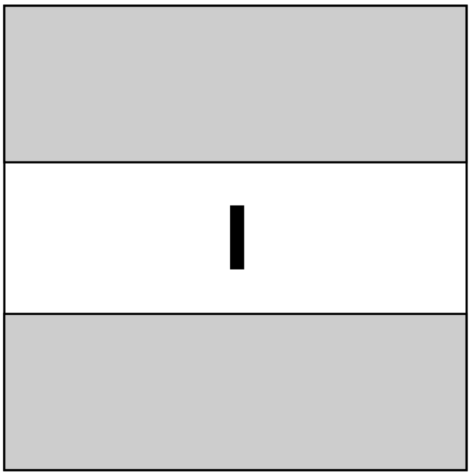
- Errotuluak ohiko kasuetan kokatzeko adibideak

- Ejemplos de situación de rótulos en los casos más comunes.

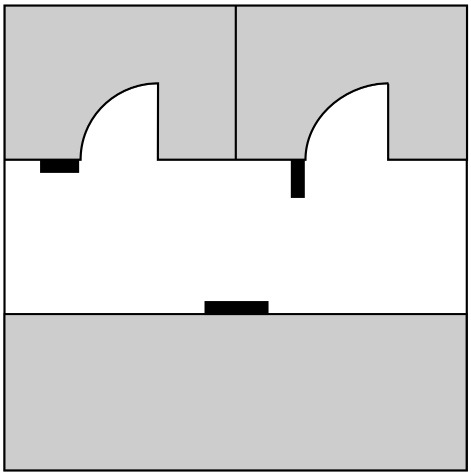


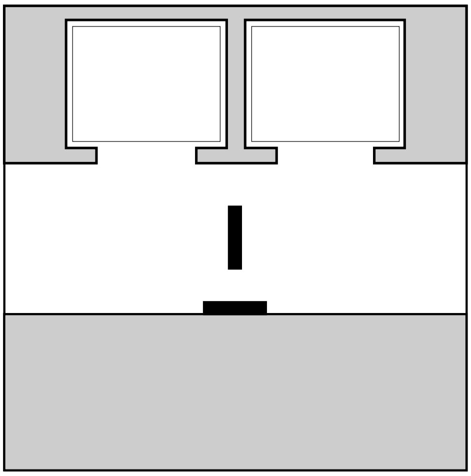






(*)





(*) - **Arlo batzuetarako lan-guneak direnean, hormatik kanporanzkoa erabiliko da, eta lan-gela nahiz bilera-geletarako sarreretan, aldiz, horman atxikirik jarriko dira**.
- Se utilizará la banderola, cuando se trate de áreas de trabajo común, siendo de fijación a la pared en acceso a despachos y salas de reuniones.

8.3 Administrazio-lanetarako eraikinak

8.3.1 Urbanizazioa

Eraikinen ondoko zirkulazio, norabide, aparkaleku, zedarriztapen, erreserba, eta horrelako aldeen ardura Eusko Jaurlaritzari badagokio, alde horien seinaleek argiak eta ulerterrazak beharko dute izan, atmosfera--baldintza eta argiztapena edozein dela ere.

Trafiko-seinaleak indarrean daudenak izango dira.

Urbanizazio barruan jarduteko seinaleek honako ikur hauek erabili ahal izango dituzte: "erdikoa", eta "albokoa" markak edo armarri bakartua, koloreetan nahiz kolore bakarrean. Egokitzat jotzen denean, erliebean edo baxuerliebean egin ahal izango dira.

Seinalean adierazi nahi den eraikinaren norabidea eta kokalekua biltzen dituzten errotuluetan baino ez da erabiliko marka. Errotulu horiek eraikinaren izena, hizki larriz idatzia, eraman beharko dute.

Idatziko diren testuek hizkuntza-trataerak ezarritakoa bete beharko dute, alegia, euskara denean Helvetica 65 medium, eta gaztelania denean, berriz, Helvetica 45 light.

E = 50 mm eta E = 100 mm-ko hizkiak erabiliko dira, izan ere, egokienak dira seinaleak dituen helburuak eta ikusgarritasun-baldintzak betetzeko.

Errotulu hauek argi bideratuak izan ditzakete.

Testuaren bidez ematen den informazioa hobetzeko, bidezkoa da, errotuluaren barruan, zirkulazio-seinaleak, norabide-geziak edo piktogramak agertzea.

8.3 Edificios administrativos

8.3.1 Urbanización

En aquellos edificios en que el Gobierno Vasco tenga la responsabilidad de las zonas propias de circulación, dirección, aparcamientos, limitaciones, reservas, etc., éstas deberán estar señalizadas de forma clara y fácil de interpretar en todo tipo de condiciones atmosféricas o de iluminación.

Las señales de tráfico serán las contempladas en la normativa vigente.

Las señales propias de funcionamiento dentro de la urbanización deberán utilizar cualquiera de las Marcas "Centrada", " Lateral" o Escudo aislado, en color o monocolor. Cuando se considere oportuno, también podrá ir en relieve o bajorrelieve.

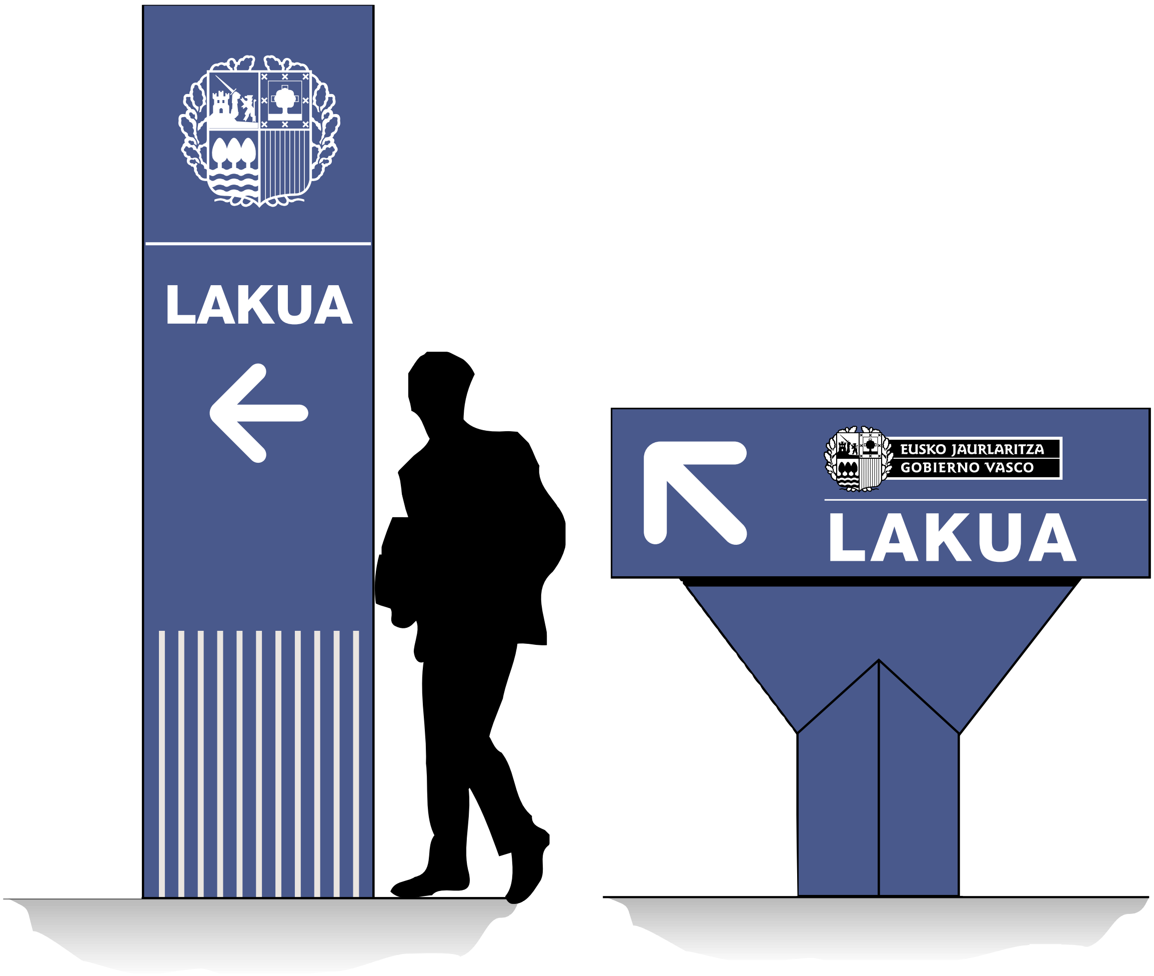
La Marca sólo se utilizará para aquellos rótulos que indiquen la dirección y posición del edificio señalizado. Estos rótulos, también deberán llevar el nombre del edificio escrito en mayúsculas.

La información textual deberá acogerse a lo establecido para el tratamiento idiomático: euskera en Helvética 65 medium, castellano en Helvética 45 light.

Se usarán los tamaños de letra E=50 mm y E=100 mm, por ser considerados los idóneos para cumplir sus cometidos en el entorno y condiciones de visión.

Estos rótulos podrán estar iluminados por focos dirigidos.

Para mejorar la información textual se contempla la posibilidad de incluir señales de circulación, flechas de dirección o pictogramas, formando parte del rótulo.


LAKUA
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
LAKUA

P

P

P
Bisitariak
Visitas

P

Irteera
Salida

Zama-lanak
Descarga

8.3.2 Administrazio-lanetarako eraikinetako kanpo-seinaleak

- **Jaurlaritzaren eraikinak** (1. eta 2. adibideak)
  Eusko Jaurlaritzaren, ez beste inoren, administrazio-gelak dituzten eraikinetako seinaleetan, komenigarria da gai metalikozko erliebean egindako markako bertsioren bat erabiltzea. Gai horrek, gainera, kapitulu honetan zehaztutako eskakizunak bete beharko ditu: tinkatzeko modua, marraskagaitza, tenperaturarekiko eta hezetasunarekiko gogortasuna, uraren xurgapena, materialak eta akabera.

  Beste aukera bat ere badago: monumentu--izaera duten eraikinetako aurrealdeetan, hormatik ateratzen diren bereizgailuak erabiliz, beira gardenezko plakak jar daitezke eta horrela alde horiek ez dute eraginik jasango.

- **Eraikin hainbanatuak** (3. adibidea)
  Eusko Jaurlaritzak eraikinaren zati bat baino erabiltzen ez duenean (ordezkaritzak eta abar), material gogorreko euskarri errektangeluarrak erabiliko dira. Euskarri horietan, Eusko Jaurlaritzaren markarekin eta sailaren izenarekin batera, ordezkaritzaren edo dena delako zerbitzuaren izena agertuko da, zentraturik eta nabarmendurik, beti ere, euskarazko testua goian eta gaztelaniazkoa behean.

  Kokalekuari dagokionez, ahal dela, kanpoko aurrealdean edo eraikineko sarbidetik hurbil jarri beharko dira, baldin eta bertako auzokideen elkarteak hori galarazten duen araurik ez badu. Horrelakoetan, irtenbiderik egokiena hautatuko da.

  Eraikineko ezaugarrien araberako kokaleku zehatza izango badute ere, seinaleek lurretik 120 cm-tik 210 cm-ra bitartean egon behar dute; izan ere tarte horretan ikusiko dira ondoen.

  Esan beharrik ez dago arau hauek guztiak hertsiki bete beharko direla ahal izanez gero. Kasu berezietan (tokirik ez, zenbait oztopo, argi gutxi, eta abar), seinaleak kokatzeko irizpide nagusiari malgutasunez jarraituko zaio, kasu bakoitzari dagokion irtenbidea emateko.

8.3.2 Señalización exterior de edificios administrativos

- **Edificios exclusivos** (Ejemplos 1 y 2)
  En la señalización exterior de edificios destinados exclusivamente a albergar dependencias administrativas del Gobierno Vasco, recomendamos el uso de la versión elegida de la Marca construida en relieve de un material metálico. Este material deberá responder a las exigencias descritas en este capítulo sobre fijación, resistencia a la corrosión, resistencia a la temperatura, condiciones de humedad, absorción de agua, materiales y acabado.

  Otra posibilidad es utilizar unas placas de cristal transparente, montado sobre separadores contra la pared, no incidiendo de esta forma sobre fachadas de carácter monumental.

- **Edificios compartidos** (Ejemplo 3)
  En locales en los que el Gobierno Vasco utiliza una parte del edificio (Delegaciones, etc.) se usarán soportes rectangulares de material resistente en los que, además de la Marca del Gobierno Vasco y el nombre del Departamento, irá en lugar centrado y destacado el nombre de la Delegación o Unidad administrativa que se trate, escrito en euskera arriba y castellano abajo.

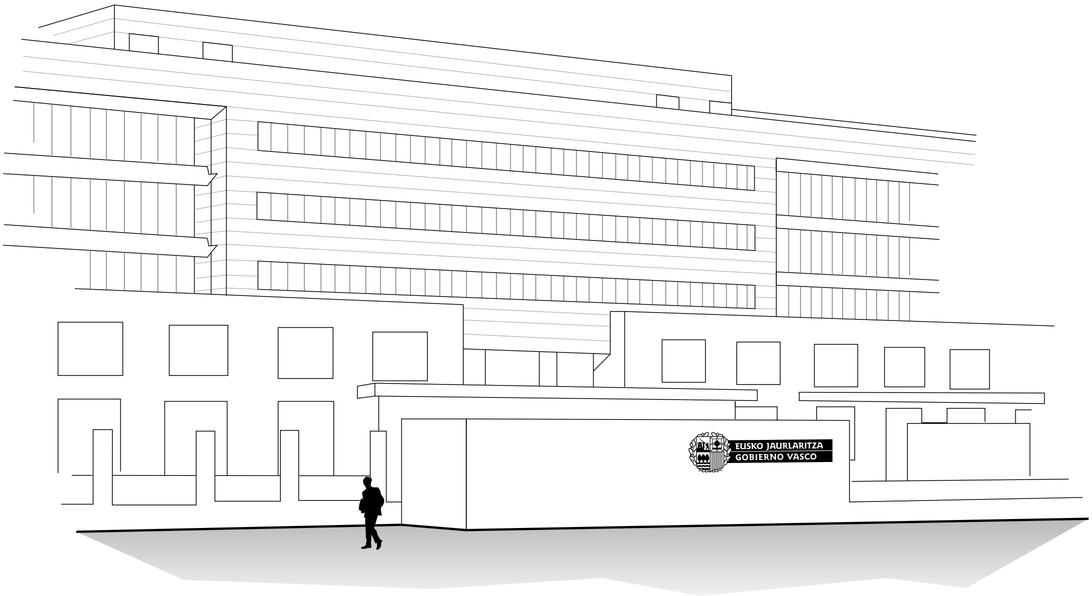
  En referencia a su ubicación, se colocará preferentemente en la fachada exterior o en lugar próximo al acceso al mismo, salvo que existan normas de comunidad que lo impidan, en cuyo caso se adoptará la solución más oportuna.

  Su ubicación exacta dependerá de las características del edificio, no obstante, se deberán colocar entre 120 y 210 cm. de altura desde el suelo, por ser esta la zona óptima de visión.

  Queda entendido que todas estas normas de colocación se deberán cumplir siempre que sea posible. En casos singulares (falta de espacio, obstáculos varios, deficiente iluminación etc.) el criterio general de ubicación se interpretará con cierta flexibilidad, para lograr así soluciones adecuadas a cada circunstancia.

1. adibidea
Ejemplo 1

2. adibidea
Ejemplo 2



3. adibidea
Ejemplo 3

8.3.3 Eraikinen aurkibidea

Eraikinak barrutik elkarri loturik badaude, eta guztietarako sarrera bakarra dutenean, eraikin eta sarbide guztien irudiak dituen aurkibidea erabili ahal izango da.

Aurkibidean eraikin-multzoaren goitiko bista--eskema agertuko da. Eskema horretan alde bakoitzak kolore eta zenbaki bana izango du, bai eta bisitaria dagoen tokia adierazten duen seinaletxoren bat ere.

Bisitariei, hara-hona ibiltzeko, joan nahi duten tokia eta irteera aurkitzeko laguntza emateko asmoz, egokitzat jotzen diren igarobide-tokietan jarriko da aurkibidea.

• Koloreak

- Hondoa Pantone 534 urdina izango da.
- Eskema grafikorako hautatuko diren koloreak hauexek izatea proposatzen dugu: Pantone 283 urdina, Pantone 1635 laranja, Pantone 3385 berdea.
- Eraikin bakoitzaren hondo koloredunaren gaineko erreferentzia-zenbakiak zuriak izango dira.
- Gainerako argibide-testuak. Euskara Pantone 460 horiz eta gaztelania zuriz.
- Goiko eta beheko-zerrendak Pantone 3258 berdez sartuko dira.

• Hizki-mota

- Eraikin-zenbakiak E=100 mm-tan.
- "Sarrera" eta "Irteera" adierazpideak E=49 mm-tan.
- Gainerako testua E=10 mm-tan.
- Euskara: 65 Helvetica Neue 3 Medium; Gaztelania: 45 Helvetica Neue 3 Light.

8.3.3 Directorio de edificios

En aquellos casos de un conjunto de edificios unidos internamente y con una entrada común, se contempla la posibilidad de usar un Directorio con un esquema del conjunto de edificios y accesos.

En este Directorio figurará un esquema en planta del conjunto, identificando cada zona con un color y un número, además de una señal que indique el punto en que se encuentra el visitante.

Este Directorio se colocará en aquellos puntos de comunicación que se considere oportuno para ayudar al visitante en la circulación y búsqueda del lugar de destino, así como su posterior salida.

• Colores

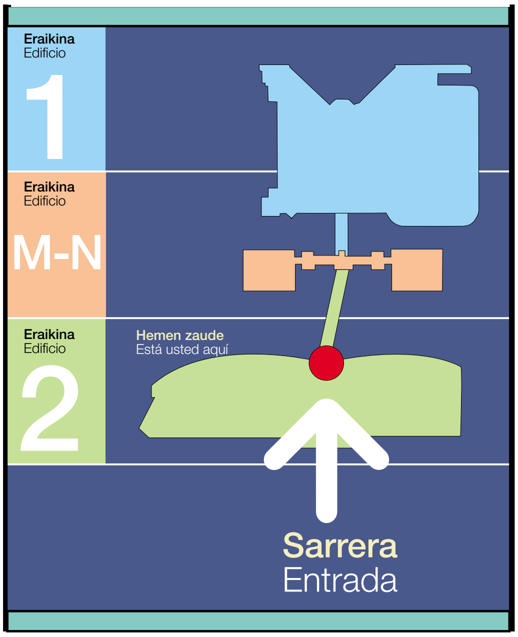
- El fondo será azul Pantone 534
- El esquema gráfico en los colores seleccionados; proponemos sean estos: azul Pantone 283, naranja Pantone 1635, verde Pantone 3385.
- Los números de referencia en blanco sobre el fondo de color de cada edificio.
- Resto de textos informativos: euskera en amarillo Pantone 460 y castellano en blanco.
- Bandas superior e inferior en verde Pantone 3258.

• Tipografía

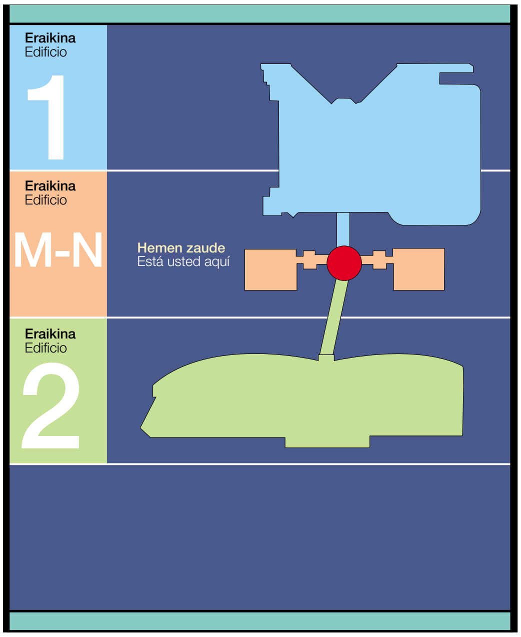
- Números de edificio en E=100 mm.
- Indicaciones de "Entrada", "Salida" en E=49 mm.
- Resto de texto en E=10 mm.
- Euskera 65 Helvética Neue 3 Medium, castellano 45 Helvética Neue 3 Light.

Eraikinen aurkibideak
Directorio de edificios

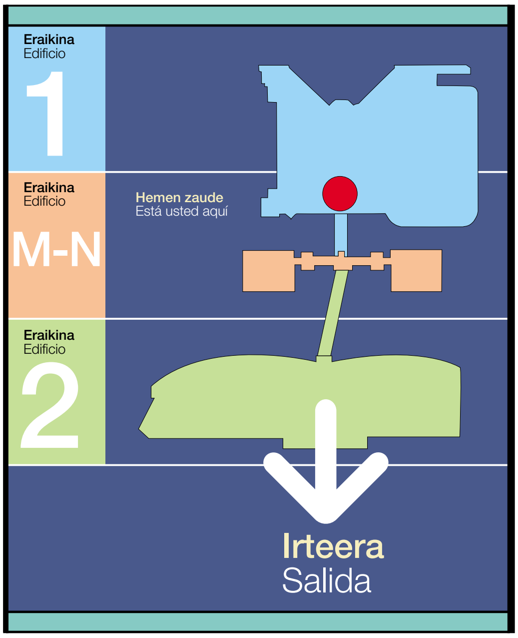
Aurrealdea
Anverso 1



Aurrealdea
Anverso 2



Atzealdea
Reverso



8.3.4 Solairuko aurkibidea

Bisitariei, solairuan bertan, solairu horretako eskaileraburuetan eta igogailuetan dauden sail eta administrazio-atal guztien berri ematea da aurkibide hauen helburua.

• **Koloreak**

- Aurkibidearen hondoa Pantone 534 urdina izango da.
- Euskarazko testuak Pantone 460 horiz.
- Gaztelaniazko testuak zuriz.
- Arloak bereizteko beharrezko diren koloreak izan beharko dituzte banaketaren eskema grafikoek.
- Goiko eta beheko zerrendak Pantone 3258 berdez.
- Geziak zuriz.

• **Hizki-mota**

- Aurkibidearen izenburua. Zein solairu den adierazteko balio du, eta E = 50 mm-ko hizkidun lerro bakar batean osatuko da.
- Zenbatgarren solairua adierazteko, E = 100 mm-tan.
- Sailaren izena, E = 25 mm-ko lerro batean edo bitan osatua.
- Administrazio-atalen izenak, E = 10 mm-ko lerro batean edo bitan osatuak.
- Aurkibide bakoitzak euskarri bakarra izango du. Bertan, bi hizkuntzak sartu beharko dira: ezkerrean euskara (65 Helvetica Neue 3 Medium) eta eskuinean gaztelania (45 Helvetica Neue 3 Light). Nolanahi ere ondoko adibide hauei jarraitu behar zaie.

Norabide-geziak 8-14 / 99 orrialdean ezarritakoaren arabera multzokatuko dira.

Kolorezko zerrendek zedarrituko dute aurkibidea, bai goitik, bai behetik, eta aluminio beltzezko osagaiek alboak; osagai horiek 7na mm-ko itxurazko lodiera dute.

Aurkibidearen luzera 1400 mm-koa izango da.

Solairu bakoitzeko atalen berri modu egokian emateko asmoz, aurkibidearen izenburuan solairuko atalak dituen eskema grafikoa agertaraziko da. Eskema horretako alde bakoitzak bere kolorea izango du eta testuetan azaltzen diren zerbitzuei kolore horiek berak emango zaizkie (ikus ondoko eskema, 8-33 / 99).

Solairuaren tamaina edo banaketa dela eta, irudia beharrezkotzat jotzen ez bada kendu ahal izango da.

Plaken goierari dagokienez, tamainak administrazio-mailen araberakoak izango dira.

8.3.4 Directorios de planta

Su función será la de informar al visitante situado en los vestíbulos de escaleras y ascensores de cada planta de los Departamentos y Unidades Administrativas ubicados en la misma.

• **Colores**

- El fondo del Directorio, será el azul Pantone 534.
- Los textos en euskera en amarillo Pantone 460.
- Los textos en castellano en blanco.
- El esquema gráfico de distribución irá en los colores necesarios para diferenciar las distintas áreas.
- Banda superior e inferior en verde Pantone 3258.
- Flechas en blanco.

• **Tipografía**

- Cabeza de Directorio, para indicar la Planta con una sola línea de letras de E=50 mm.
- Número de planta de E=100 mm.
- Nombre de Departamento, con una o dos líneas de E=25 mm.
- Nombre de las Unidades Administrativas, con una o más líneas de E=10 mm.
- Para cada Directorio se empleará un soporte único en el que entren los dos idiomas distribuidos: izquierda euskera en 65 Helvética Neue 3 medium, derecha castellano en 45 Helvética Neue 3 light, siguiendo los ejemplos adjuntos.

Las flechas de dirección estarán agrupadas según lo establecido en la página 8-14 / 99.

El Directorio estará rematado por arriba y por abajo por las bandas de color. Los laterales estarán rematados por elementos de aluminio negro de un grosor aparente de 7 mm cada uno.

La longitud del Directorio será de 1400 mm.

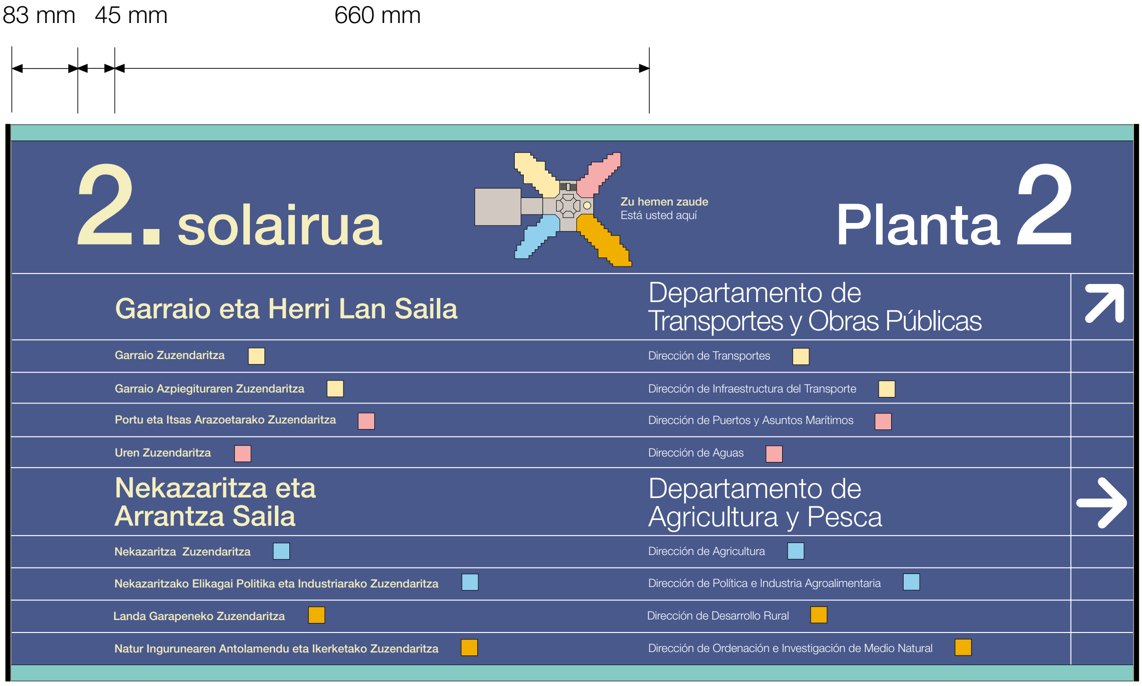
Con el fin de ayudar a una mejor orientación de las distintas secciones distribuidas por la planta, se incorporará en la cabecera del Directorio un esquema gráfico de distribución de dichas secciones por la Planta. Este esquema estará coloreado por zonas, y estos mismos colores serán asignados a los Servicios en la información textual (Ver esquema adjunto 8-33 / 99).

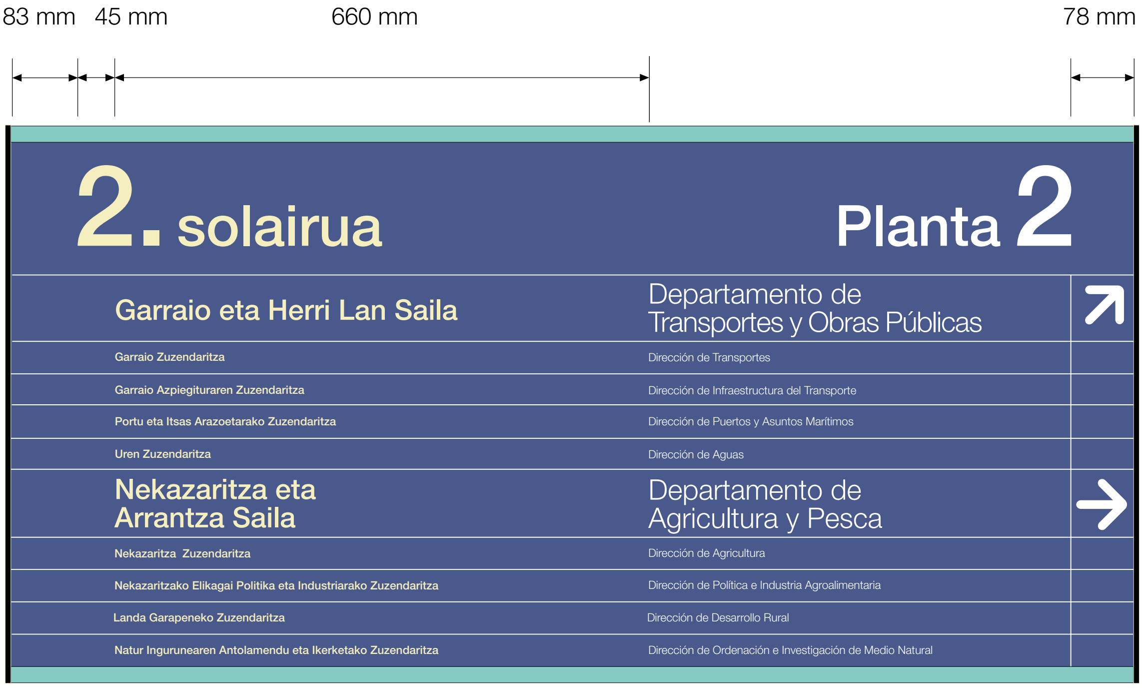
Se podrá prescindir de este esquema cuando por razones de tamaño o de distribución de la Planta, no se considere necesario.

En cuanto a la altura de las placas, se deberá respetar la diferencia de tamaño existente para distinguir los diferentes niveles.

Solairuko aurkibidea

Directorio de planta





Aurkibidearen azkenaldean gutxienez bi lerro-tarte hutsik uztea komenigarria da, inoiz zerbait aldatu edo osatu behar izango balitz.

Como previsión de posibles actualizaciones se recomienda incluir en la parte final del Directorio un mínimo de dos lamas sin información, al objeto de poder ser utilizadas en caso necesario.

8.3.5 Administrazio-atalen aurkibideak

• **Ezagutaraztekoak**

Antolaketa-beharrizanak direla eta euskarri berean elkarturik agertzen diren administrazio--atalak bereiztea da honen helburua.

E = 50 mm-ko hizkiak erabiliko dira eta beharrezko diren lerro guztiak beteko.

Testu guztiak euskarri berean jarriko dira, euskarazkoa goian eta gaztelaniazkoa behean, beti ere, zehazturiko eratzeko arauei jarraiki.

• **Koloreak:**

- Aurkibidearen hondoa Pantone 534 urdina izango da.
- Euskarazko testuak Pantone 460 horiz jarriko dira.
- Gaztelaniazko testuak zuriz jarriko dira.
- Goiko eta beheko zerrendak Pantone 3258 berdez sartuko dira.

• **Norabidea adieraztekoak**

Honen helburua administrazio-ataletara joateko bidea adieraztea da.

Ezagutaraztekoak bezalakoak izango dira, berdin--berdinak, baina hauetan, geziak seinalatu nahi den zerbitzurantz begira egon beharko du.

- Geziak zuriz.

8.3.5 Subdirectorios

• **De identificación**

Su objetivo será el de identificar Unidades Administrativas que por necesidades organizativas estén agrupadas en un solo soporte.

Se emplearán letras de E=50 mm ocupando las líneas que sean necesarias.

Se colocarán en el mismo soporte los textos, en euskera arriba y en castellano debajo, siguiendo las normas de composición descritas.

• **Colores:**

- El fondo del Directorio, será el azul Pantone 534.
- Los textos en euskera en amarillo Pantone 460.
- Los textos en castellano en blanco.
- Banda superior e inferior en verde Pantone 3258.

• **De dirección**

Su objetivo será el de dirigir hacia dichas Unidades Administrativas.

Serán idénticos a los de identificación, excepto en que éstos incorporaran la flecha correspondiente dirigida hacia el lado que está la Unidad Administrativa señalada.

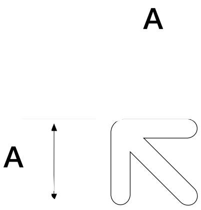
- Flechas en blanco.

Ezagutarazteko aurkibideak

Subdirectorios de identificación

Norabideko aurkibideak

Subdirectorios de dirección



Aurkibidearen azkenaldean gutxienez lerro-tarte bat hutsik uztea komenigarria da, inoiz zerbait aldatu edo osatu behar izango balitz.

Como previsión de posibles actualizaciones se recomienda incluir en la parte final del Directorio un mínimo de una lama sin información, al objeto de poder ser utilizadas en caso necesario.

8.3.6 Bigarren mailako errotuluak

• Ezagutaraztekoak

Honen helburua, administrazio-atalen bat bera bakarrik euskarri batean ezagutaraztea da. Hormari atxikita egon daitezke edota sabaitik esekita nahiz tinkatuta. Azken bi kasu hauetan, informazioa bi aldeetan izan dezakete edo bestela atzeko aldea Pantone 534 urdinez.

E = 25 mm-ko hizkiak erabiliko dira, eta beharrezko diren lerro guztiak beteko.

Testu guztiak euskarri berean jarriko dira, euskarazkoa goian eta gaztelaniazkoa behean, beti ere, zehazturiko eratzeko arauei jarraiki.

• Koloreak:

- Aurkibidearen hondoa Pantone 534 urdina izango da.
- Euskarazko testuak Pantone 460 horiz jarriko dira.
- Gaztelaniazko testuak zuriz jarriko dira.
- Goiko eta beheko zerrendak Pantone 3258 berdeaz sartuko dira.

• Norabidea adieraztekoak

Honen helburua administrazio-ataletara joateko bidea adieraztea da.

Ezagutaraztekoak bezalakoak izango dira, berdin-berdinak, baina hauetan, geziak seinalatu nahi den administrazio-atalerantz begira egon beharko du.

- Geziak zuriz.

8.3.6 Rótulos secundarios

• De identificación

Su objetivo será el de identificar una Unidad Administrativa de forma aislada en un soporte. Podrán ir sujetos a la pared o colgados/fijados al techo. En estos dos últimos casos podrán llevar información por las dos caras o llevar el reverso de azul Pantone 534.

Se emplearán letras de E=25 mm, ocupando las líneas que sea necesario.

Se colocarán en el mismo soporte los textos, en euskera arriba y en castellano debajo, en el mismo soporte, siguiendo las normas de composición descritas.

• Colores:

- El fondo del Directorio, será el azul Pantone 534.
- Los textos en euskera en amarillo Pantone 460.
- Los textos en castellano en blanco.
- Banda superior e inferior en verde Pantone 3258.

• De dirección

Su objetivo será el de dirigir hacia dicha Unidad Administrativa.

Serán idénticos a los de identificación, excepto en que estos incorporarán la flecha correspondiente dirigida hacia el lado que está la Unidad Administrativa señalada.

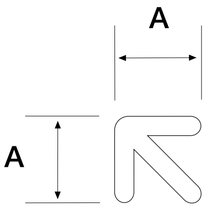
- Flechas en blanco.

Ezagutarazteko bigarren mailako errotuluak

Rótulos secundarios de identificación

Norabidea adierazteko bigarren mailako errotuluak

Rótulos secundarios de dirección



8.3.7 Lekuak ezagutarazteko seinale zehatzak

Honen helburua da bulegoak, esparruak edo aretoak ezagutaraztea.

Horman kokatuko dira atearen ondoan edo hormatik kanporantz.

Erabili beharreko hizkia E = 16mm-koa izango da eta euskarriaren luzera 300 edo 400 mm-koa (gutxi gorabehera 33 karaktere), lerro bakar batean.

Testu guztiak euskarri berean jarriko dira, euskarazkoa goian eta gaztelaniazkoa behean, beti ere, zehazturiko eratzeko arauei jarraiki.

• **Koloreak:**

- Aurkibidearen hondoa Pantone 534 urdina izango da.
- Euskarazko testuak Pantone 460 horiz jarriko dira.
- Gaztelaniazko testuak zuriz jarriko dira.
- Goiko eta beheko zerrendak Pantone 3258 berdez sartuko dira.

Erabil daitekeen tokiak muga dezake ezagutarazteko mota honen luzera. Nolanahi ere, tokia 300 mm-koa baino txikiagoa bada komenigarria da errotulua beste toki batean jartzea.

8.3.7 Señalización puntual de identificación

Su objetivo es la identificación de despachos, ámbitos o salas.

Irán colocados en la pared junto a la puerta y/o en banderola.

El tamaño de letra a emplear será E=16 mm y la longitud del soporte 300 o 400 mm (lo que viene a dar unos 33 caracteres) en una sola línea.

Se deberá emplear un soporte único, en el que entren los dos idiomas, arriba euskera y abajo castellano, siguiendo las formas de composición descritas.

• **Colores**

- El fondo del Directorio, será el azul Pantone 534.
- Los textos en euskera en amarillo Pantone 460.
- Los textos en castellano en blanco.
- Banda superior e inferior en verde Pantone 3258.

Este tipo de identificación puede estar condicionado en su longitud por el espacio disponible. En todo caso se recomienda que si el espacio es menor a 300 mm se busque otra solución para la ubicación del rótulo.

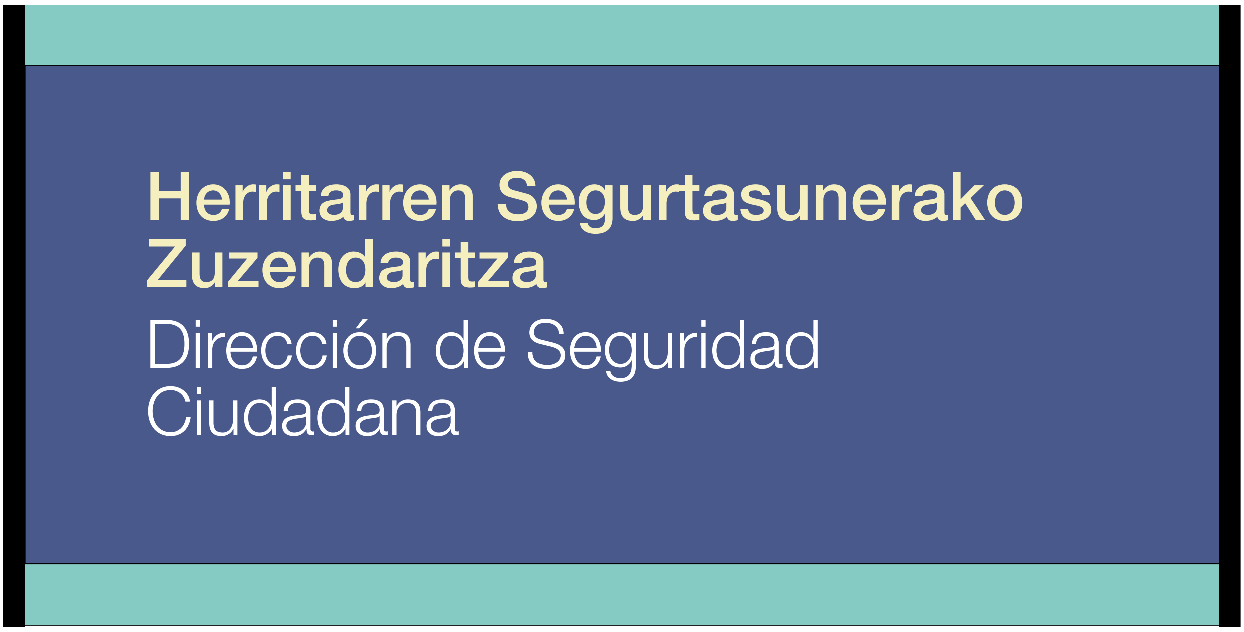
Ezagutarazteko seinale zehatzak

Señalización puntual de identificación

41 mm

E= 10 mm

41 mm



41 mm

8.3.4 Erakusmahaiko errotuluak

Jendeari harrera egiteko guneak eta bertan eskaintzen diren zerbitzuak ezagutaraztea da horien helburua.

Jendeari harrera egiten dion pertsonaren izena ezagutarazteko ere erabil daitezke.

Ohikoena, jakinarazi nahi den zerbitzuaren izena, eta ez besterik, hizkuntza bietan ematea izango da.

Errotulu hauek seinale orokorren osagarri erabiltzen dira.

Testua hizkuntza bietan emango da beti: euskaraz goian Helvetica 65 medium-ez eta gaztelaniaz behean Helvetica 45 light-ez. Hizkien tamaina E = 16 mm-koa izango da lerro bakoitzean.

Kasu bereziak direnean eta plakaren zabalera egokia bada, testua E = 25 mm-ko hizkiez osatu ahal izango da, baina luzera lehengo bera dela.

Malgutasunaren hobe beharrez, biniloz egindako hizki itsaskorrak erabili ahal izango dira.

• **Koloreak:**

- Aurkibidearen hondoa Pantone 534 urdina izango da.
- Euskarazko testuak Pantone 460 horiz jarriko dira.
- Gaztelaniazko testuak zuriz jarriko dira.
- Goiko zerrenda Pantone 3258 berdez sartuko da.

8.3.9 Txanda itxaroteko errotuluak

Jendeari harrera egiteko tokietan, batzuetan jendea pilatzea gerta daitekeenez, komenigarria da erakusmahaiaren ondoan dagoen pertsonarengandik gainerako guztiak dauden lekuraino tarte hutsa gordetzea, horrela kudeaketa ixil-gordean egingo dela bermatuko baita.

Horretarako, toki jakinetan, moduluak jarriko ditugu, bereiztartea adierazita gera dadin.

Pantone 534 urdinak izango dira errotuluok, eta goialdean Pantone 3258 berdez egindako zerrenda txertatuko da. "Itxaron zure txanda" errotulua hizkuntza bietan egongo da: euskarazkoa Helvetica 65 medium-ez, Pantone 460 horiz egina, eta gaztelaniazkoa Helvetica 45 light-ez zuriz egina.

8.3.8 Rótulos de mostrador

Están destinados a la identificación de los puntos de atención al público y/o el tipo de prestación que ofrecen.

También podrán ser utilizados como identificación de la persona que atiende al público.

Lo habitual será que incorporen en bilingüe únicamente el nombre del servicio que se pretende señalizar.

Su utilización está prevista como complemento de la señalización general.

El texto será siempre bilingüe, con el euskera arriba en Helvética 65 medium y abajo en castellano en Helvética 45 light. Se utilizarán las letras a un tamaño de E= 16 mm en cada línea.

En casos especiales se podrá utilizar con la misma longitud pero en texto de E= 25 mm en un ancho de placa apropiado.

Para mayor flexibilidad, se podrán utilizar letras vinílicas adhesivas.

• **Colores**

- El fondo del Directorio, será el azul Pantone 534.
- Los textos en euskera en amarillo Pantone 460.
- Los textos en castellano en blanco.
- Banda superior en verde Pantone 3258.

8.3.9 Rótulos para indicación de espera

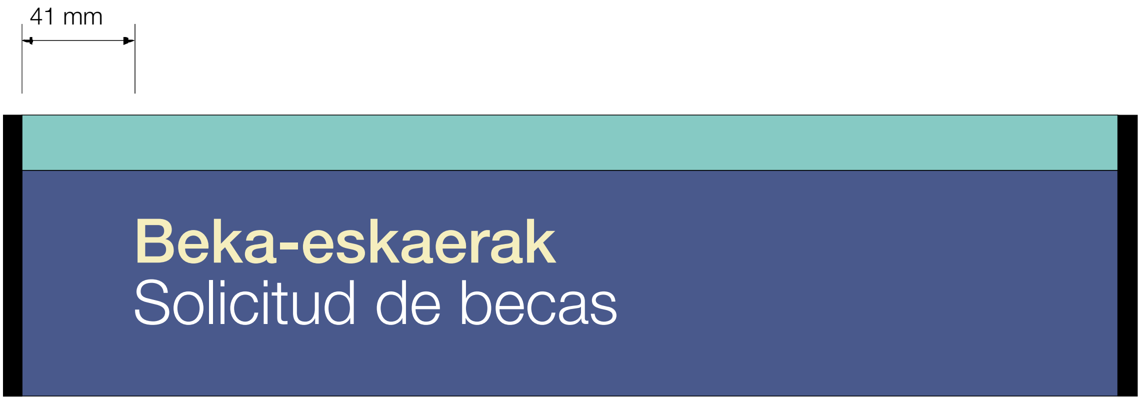
En áreas de atención al público, en los que en determinados momentos puede darse una cierta aglomeración, es conveniente prever un espacio libre entre el punto en que se está atendiendo al público y el resto de personas que esperan a ser atendidas, garantizando así el derecho a la intimidad de la gestión.

Para ello, dispondremos de los correspondientes módulos y/o bandas de suelo que, colocados en el lugar establecido, marcarán dicha separación.

Serán de color azul Pantone 534, rematado en la parte superior por una banda verde Pantone 3258. La rotulación "Espere su turno", en bilingüe, euskera en Helvética 65 medium, de color amarillo Pantone 460, y el castellano en Helvética 45 light en blanco.

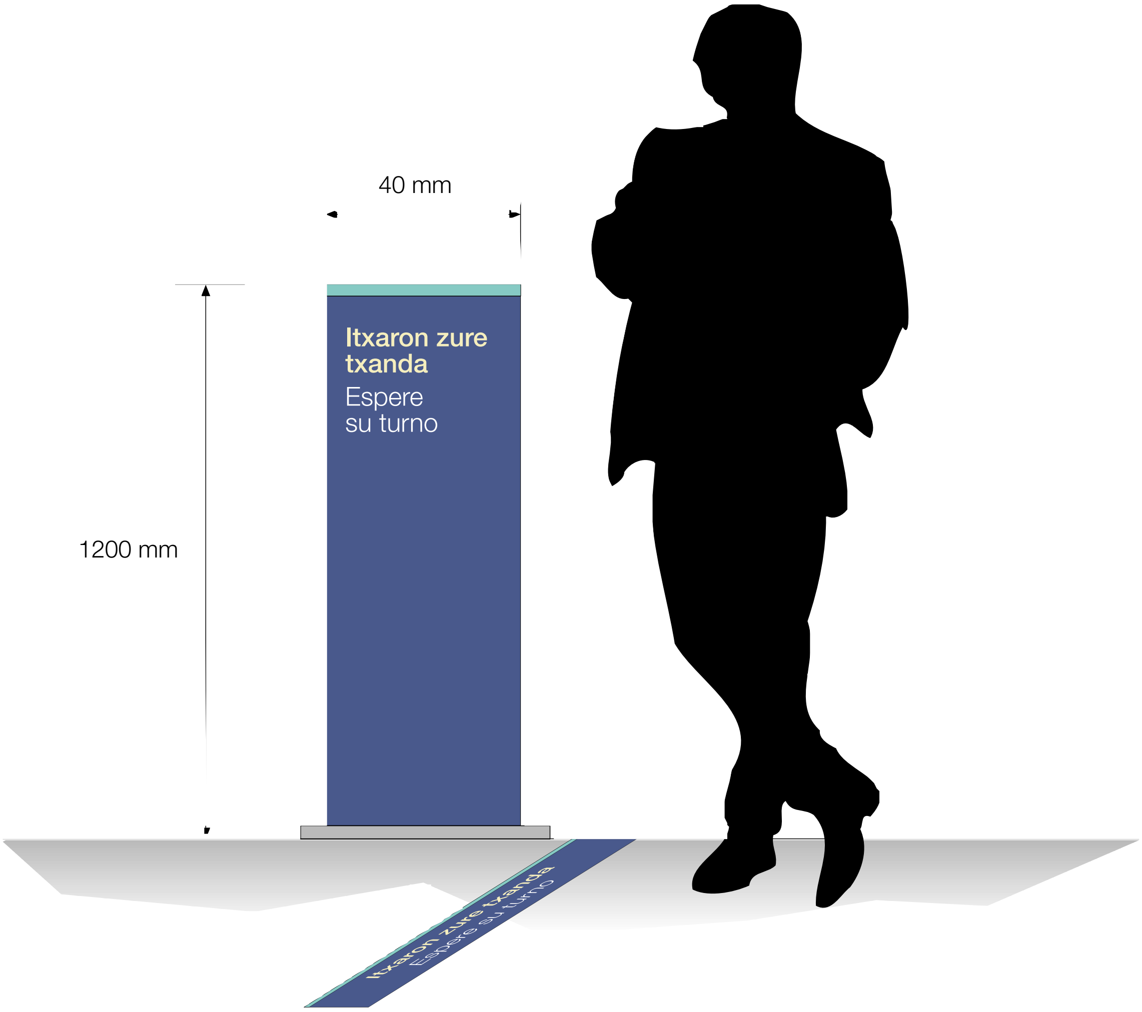
Erakusmahaiko errotuluak

Rótulo de mostrador



Txanda itxaroteko errotuluak

Rótulo para identificación de espera



8.3.10 Errotulu bereziak

Aurreko sailkapenean sartzen ez diren errotulu--mota guztiak azpiatal honetan sartzen dira. Izaeraren arabera, behin betikoak eta behin--behinekoak izango dira.

• **Behin betikoak**

- Behin betiko errotuluen artean, tamaina txikiko hauek azaltzen dira: mugimendu handiko ateetan "Bultzatu-Empujar" edo "Erakarri-Tirar" eta igogailuetan "Plantas 7, 8, 9 solairuak".
  Euskarriaren luzera piktograma batena izango da, izan ere, horrela piktogramen azpian koka daitezke eta (igogailuetan adibidez). Zabalerak E = 10 mm-ko bi lerro onartu beharko ditu, eta hortaz, 20 hizki sartu ahal izango dira lerro bakoitzeko. Euskarri berean jarriko dira testu guztiak, euskarazkoa Pantone 460 horiz eta gaztelaniazkoa zuriz. Bien hondoa Pantone 534 urdina izango da.
- Behin betiko beste errotulu-mota berezi bat: eraikineko sarrera nagusian dauden "Langileak" edo "Bisitariak" edo dagozkien irteerak adierazten dituztenak. Errotulu hauek zerbait ezagutarazten dute eta aldi berean jendearentzako argibideak ematen. Funtsean, 1800 mm-ko luzera duen euskarria dute, E= 50 mm-ko bi lerroduna da, euskara goian eta gaztelania behean. Ezkerrean, beste euskarri bat dute, sarrera edo irteerako piktograma, E=100 mm-ko hizkiez egina. Ikur guztiak zuriak dira eta Pantone 534 urdina duen hondoaren gainean txertatuak. Osotasunak Pantone 3258 berdez eginiko zerrenda du goian eta beste bat behean.
- Armarri soil bakartua erabiltzea ere badago, barrualdeko zoru, horma, kristalak eta abar apaintzeko.

  Bestalde, jendeari harrera egiteko bulegoetan, kanpoko errotuluak osatzea komeni izanez gero, markako edozein bertsio erabili ahal izango da; "erdiko" marka hobesten da.

8.3.10 Rótulos especiales

En este apartado se engloban aquellos tipos de rótulo que no tienen cabida en ninguna de las categorías anteriores. Los dividiremos según su carácter en permanentes y provisionales.

• **Permanentes**

- Entre los rótulos permanentes se encuentran los rótulos de pequeño tamaño como "Bultzatu-Empujar" o "Erakarri-Tirar" en puertas de tránsito, o "Plantas 7, 8, 9 Solairuak" en ascensores.
  La longitud de su soporte será la misma que la de un pictograma para permitir su acoplamiento debajo de alguno de ellos (caso de los ascensores, por ejemplo). Su anchura debe permitir dos líneas de E=10 mm, lo que supone más de 20 letras por línea.
  Sobre el mismo soporte se colocarán los textos, el euskera en amarillo Pantone 460, y el castellano en blanco, ambos sobre un fondo azul Pantone 534.
- Otro tipo de rótulo especial permanente es el que indica en la entrada principal del edificio "Personal" o "Visitantes" o las correspondientes salidas. Son rótulos de identificación y de información al público. Constan básicamente de soporte de 1800 mm de longitud, con dos líneas, el euskera arriba y el castellano abajo de E=50 mm, y a la izquierda otro soporte con el correspondiente pictograma de entrada o salida en E=100 mm. Todos los símbolos son blancos sobre fondo azul Pantone 534. El conjunto va enmarcado por arriba y por debajo con bandas de color verde Pantone 3258.
- También cabe la posibiblidad de utilizar el Escudo Corporativo de forma aislada para decoración interior de suelos, paredes, cristaleras, etc.

  Por otro lado, en aquellas dependencias administrativas destinadas a la atención al público en las que se considere conveniente complementar la rotulación exterior, se podrá utilizar cualquiera de las versiones de la Marca, recomendándose como idónea la "Centrada"

• **Behin-behinekoak**

- Argibideen behin-behineko errotuluen artean, iragarki eta jarduera-oholak sartuko ditugu. Gehienbat, iragarkietakoak izaten dira seinale--sistema baten barruan jendeari antolaketarik ezaren itxura ematen diotenak. Ezinezkoa da edukia antolatzea, baina gutxienez itxura "arautzea" bai. Iragarki-oholaren neurriak, luzeraz 700 mm eta goieraz 900 mm-koak izango dira. Bertan, gehienez ere 6 DIN A-4 atxiki ahal izango dira, imanen nahiz gai itsaskorren bidez. Oholaren buruko moduluak goian euskarazko testua izango du eta behean gaztelaniazkoa; biak hizki beltzez idatziko dira eta hondoa Pantone 409 grisa izango da.

- Prentsaurrekoen berri edo ekitaldi-areto/bilera-geletan egingo diren ospakizunak aditzera ematea da jarduera-oholaren helburua. Jakina denez, ohol honek iragarki--oholak baino zurrunagoa eta arretazkoagoa beharko du izan; baina bertako edukia errez aldatu ahal izango da. Euskarriak luzeraz 700 mm izango du eta goieraz 1.000 mm. Lurgainean jartzen den hiruzangoan edo antzeko batean kokatuko da ohola, eta horrela, behar ez denean, desmuntatu ahal izango da. Karaktereak higikorrak eta E = 16 mm-koak izango dira, beraz gehienez ere 30 lerro sartuko dira, eta ondorioz, gutxi gorabehera 50 hizki lerro bakoitzeko. Karaktereak euskarrian tinkatzeko, imanak, pibotak, sartzeko zirrikitoak edo horiek guztiak batera erabiliko dira. Euskarak eta gaztelaniak ohol bana izango dute.

  Pantone 3258 berdez eginiko zerrenda bana izango dute hormirudiek goian eta behean.

• **Provisionales**

- En la categoría de rótulos de información provisionales incluiremos los paneles de anuncios y las carteleras de actividades. Los primeros son los que mayor impresión de desorden introducen en un sistema de señalización. Es imposible ordenar su contenido, pero se intenta "regularizar" su apariencia. El panel propiamente dicho será un soporte de 700 mm de largo por 900 mm de alto, en él se podrán fijar hasta 6 DIN A-4, bien con dispositivos magnéticos, bien mediante cinta adhesiva. La cabecera del panel estará compuesta por un módulo con el rótulo en euskera arriba y castellano abajo, en letra negra sobre fondo gris Pantone 409.

- La misión de la cartelera de actividades es la de informar sobre ruedas de prensa o celebraciones que puedan darse en Salones de actos/Salas de reunión. Evidentemente, su carácter deberá ser más rígido y formal que el de un panel de anuncios, pero permitiendo a la vez la total variación de su contenido. Las dimensiones del soporte serán de 700 mm de largo por 1.000 mm de alto, estando instalado en un trípode o sistema similar apoyado en el suelo, que permita desmontarlo cuando no se utilice. Los caracteres serán móviles de E=16 mm, lo que implica un máximo de 30 líneas de aproximadamente unas 50 letras cada una. El sistema de fijación de los caracteres podrá ser por magnetismo, por pivotes, por inserción en ranuras o por combinación de ellos. Se dispondrá un panel para euskera y otro para castellano.

  El panel irá rematado por arriba y por abajo con bandas de color verde Pantone 3258.

8.3.11 Larrialdietako irteerak adierazteko errotuluak

Mota bakar batekoak izango dira eta, dagokion ebakuazio-planari jarraiki, eraikin osoan zehar egongo dira.

Indarrean dauden arauak betez, bi kolore besterik ez dira erabiliko:

- Segurtasunekoa: Pantone 347 berdea izango da eta euskarrien hondoetan jarriko da,
- Eta irudiarena: zuria.

Errotulu hauek hormari atxikirik edo sabaitik esekirik jarriko dira. Azken kasu horretan, argibideak bi aldeetan eman daitezke.

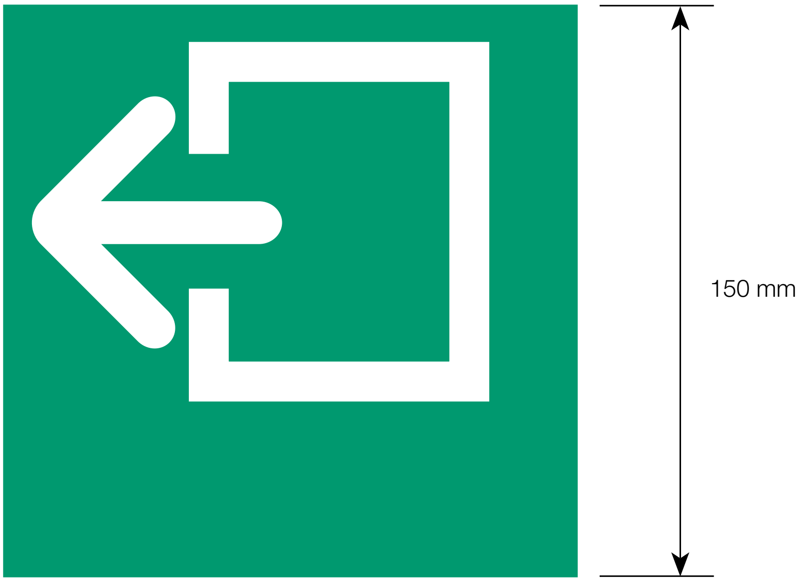
8.3.11 Rótulos de salidas de emergencia

Serán de un sólo tipo y se repetirán por todo el edificio siguiendo el plan de evacuación correspondiente.

Ateniéndonos a las normas vigentes, sólo se emplearán dos colores:

- El de seguridad, que será el verde Pantone 347 e irá en los fondos de los soportes,
- Y el de contraste, que será el blanco.

Estos rótulos podrán ir sujetos a la pared o suspendidos del techo, en cuyo caso podrán llevar información a dos caras.


150 mm

8.4 Administrazio-lanetarako ez diren eraikinak

8.4.1 Instalazioak

Eusko Jaurlaritzaren toki, areto edo eraikinak dira, baina ez berariaz administrazio-lanak egitekoak.

Behar bezalako seinaleak eduki beharko dituzte, toki horiek Jaurlaritzarenak direla argi eta garbi gera dadin.

Seinale horiek errotuluak izango dira. Errotuluetan, batetik, Eusko Jaurlaritzako marka “etzana”, “erdikoa” edo “albokoa” eta dagokion sailaren izena azalduko dira; eta, bestetik, leku on eta ikusgarrian agertuko da instalazioaren izena (izenik badu), bai eta bertan egiten den jarduera ere. Datu horiez gain, interesa duten beste batzuk ere sar daitezke.

Instalazioaren eta bere inguruaren ezaugarriek baldintzatuko dituzte errotuluen tamaina, kokalekua, eta abar.

- Euskarriaren hondoa zuria izango da.
- Marka kolorez.
- Hizkiak beltzez. Euskara goian (65 Helvetica Neue 3 Medium) eta gaztelania behean (45 Helvetica Neue 3 Light).
- Instalazioaren beste datu edo jardueraren bat jasotzekotan, Helvetica 65 medium-ez agertuko da, aurreko datuen hizki-tamaina baino txikiagoan.

Instalazioak ezagutarazteko osagai gisa, errotuluaren bi alboetan zutikako zerrenda bana izango dira, Pantone 3258 berdez eginikoak.

8.4 Edificios no administrativos

8.4.1 Instalaciones

Se trata de aquellos espacios, locales, edificios, del Gobierno Vasco que no están destinados específicamente a la actividad administrativa del mismo.

Deberán estar debida y suficientemente señalizados para que su pertenencia quede constatada.

Su señalización se efectuará por medio de rótulos que, además de llevar la Marca "Horizontal" "Centrada" o "Lateral" del Gobierno Vasco y el nombre del Departamento correspondiente, deberá incluir en lugar preferente y visible el nombre de la instalación (si lo tuviere) y la actividad a la que se dedica, así como otros datos que se crean de interés.

Su tamaño, colocación, etc. estará condicionado por las características de la propia instalación y su entorno.

- El fondo del soporte será blanco.
- La Marca en color
- La tipografía en negro. Arriba euskera en 65 Helvética Neue 3 Medium, debajo el castellano en 45 Helvética Neue 3 Light.
- De llevar algún otro dato o actividad de la instalación, en Helvética 65 medium y a un tamaño de letra menor que los anteriores.

Como elemento identificativo llevará a los dos lados una banda en sentido vertical, de color verde Pantone 3258.

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
NEKAZARITZA ETA
ARRANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE
AGRICULTURA Y PESCA
Nekazaritza Eskola Praktikoa
Granja Modelo

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA
Pasaiako Itsas
Arrantzarako Ikastetxe
Politeknikoa
Instituto Politécnico
Marítimo - Pesquero de
Pasajes

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA
Derioko Nekazaritza
Eskola
Escuela Agraria
de Derio

8.4.2 Aldi baterako seinaleak

Aldi baterako obrak, eraikuntzak edo jarduerak ezagutarazteko jartzen diren seinaleak aldi baterakoak direla esaten da.

Bi motakoak izan daitezke: aldi baterakoak eta bitartekoak

• Aldi baterakoak

Epe ertain/laburrean erabiltzeko seinaleak dira, esate baterako, etxebizitzak eraikitzeko lanetakoak, portuko instalazioetako lanetakoak eta horrelakoak.

Errotulu hauek bi alde izango dituzte:

- Goikoa, hondo zuriaz. Eusko Jaurlaritzaren marka eta sailaren izena izango ditu.
- Behekoa, hondo urdinaz, Pantone 534. Testua eta irudia sartzeko aldea izango da.

Testuak zuriz idatziko dira, eta planoak, irudiak eta abar baditu, egokitzat jotzen diren kolorez.

Agertu behar duten osagaiak gutxienez honako hauek dira:

- Marka “etzana” edo “erdikoa”, koloreetan edo kolore bakarrean.
- Sailaren izena.
- Eusko Jaurlaritzaren jardunaren zioa jakinarazten duen informazioa –bidezkotzat jotzen dena–, idatzita edo irudikatuta.
- Erakundearen hizki-mota.

• Bitartekoak

Epe laburrean erabiltzeko seinaleak dira, esate baterako, errepide-mozketetakoak, kultura, kirol, eta horrelako ekitaldiak direla eta, jartzen diren seinaleak.

Agertu behar duena:

- "Alboko" marka, kolore bakarrean.

8.4.2 Señalizaciones temporales

Entendemos por señalizaciones temporales, todas aquellas que se coloquen para identificar obras, construcciones o actividades de carácter transitorio.

Pueden ser: temporales y eventuales

• Temporales

Son señales de uso a medio/corto plazo, como la construcción de unas viviendas, obras en unas instalaciones portuarias, etc..

Estos rótulos estarán divididos en dos zonas:

- La de arriba, de fondo blanco, llevará la Marca del Gobierno Vasco con el nombre del Departamento.
- La de abajo, de color azul Pantone 534, estará destinada a la información textual y gráfica.

Los textos irán en blanco, y en caso de llevar planos, gráficos etc, en los colores que se consideren oportunos.

Los elementos mínimos que deberán figurar son:

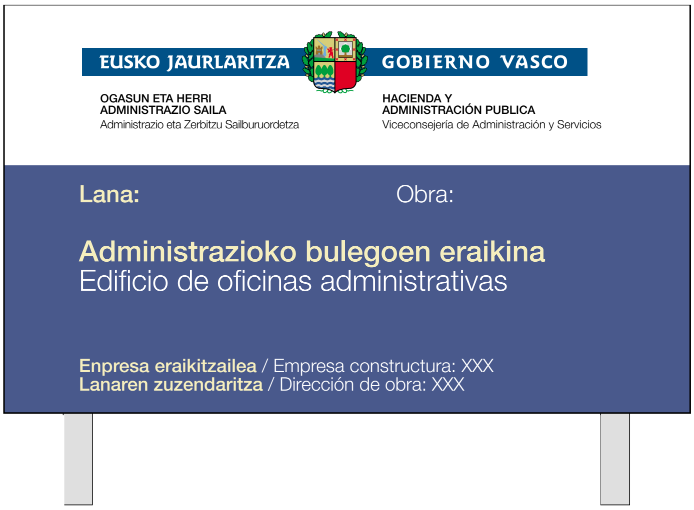
- Marca "Horizontal" o "Centrada", color o monocolor.
- Nombre del Departamento.
- Información escrita y/o gráfica que se considere oportuna y que comunique el motivo de la actuación del Gobierno Vasco.
- Tipografía corporativa.

• Eventuales

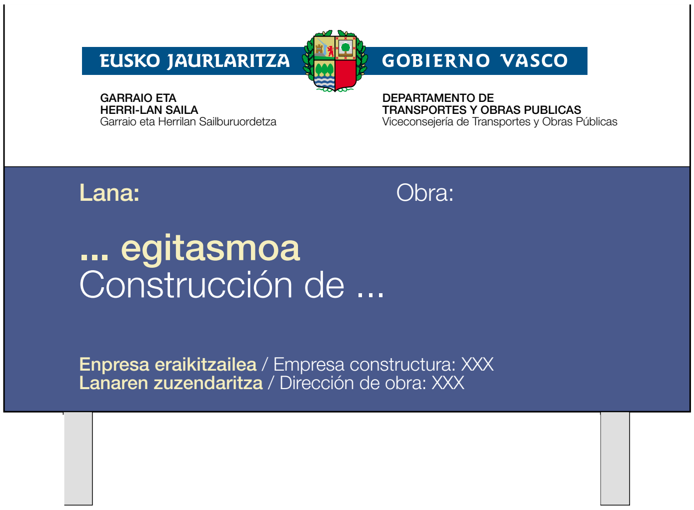
Son señales de uso a corto plazo, como el corte de carreteras, señalización y acotación por motivos de actos culturales, deportivos, etc..

Debe figurar:

- Marca "Lateral", monocolor.


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
OGASUN ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILA
Administrazio eta Zerbitzu Sailburuordetza
HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PUBLICA
Viceconsejería de Administración y Servicios
Lana:
Obra:
Administrazioko bulegoen eraikina
Edificio de oficinas administrativas
Enpresa eraikitzailea / Empresa constructura: XXX
Lanaren zuzendaritza / Dirección de obra: XXX

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
GARRAIO ETA HERRI-LAN SAILA
Garraio eta Herrilan Sailburuordetza
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES Y OBRAS PUBLICAS
Viceconsejería de Transportes y Obras Públicas
Lana:
... Portua handitzeko egitasmoa
Obra:
Proyecto de ampliación del Puerto de ...
Enpresa eraikitzailea / Empresa constructora: XXX
Lanaren zuzendaritza / Dirección de obra: XXX


EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
GARRAIO ETA HERRI-LAN SAILA
Garraio eta Herrilan Sailburuordetza
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES Y OBRAS PUBLICAS
Viceconsejería de Transportes y Obras Públicas
Lana:
Obra:
... egitasmoa
Construcción de ...
Enpresa eraikitzailea / Empresa constructura: XXX
Lanaren zuzendaritza / Dirección de obra: XXX

8.5 Txartelak eta jantziak

8.5.1 Egoitzetara sartzea duten pertsonak

Norbera ezagutarazteko txartela jasotzen da egitasmo honetan.

Txartelak honako osagai hauek izango ditu:
- Eusko Jaurlaritzaren marka
- Txartel-zenbakia
- Jabearen argazkia, denontzat kolore berekoa eta hondo argiaren gainean aterea.
- Jabearen izena
- Nortasun-agiriaren zenbakia
- Jabearen izenpea
- Baimen-izenpea
- Kolorezko hondoa: Ikusi ondoko laukia.

8.5 Acreditaciones y vestuario

8.5.1 Personal con acceso a sedes

Se prevee el uso de una tarjeta de identificación personal.

Esta tarjeta incluirá los siguientes elementos:
- Marca del Gobierno Vasco
- Nº tarjeta
- Fotografía del interesado, sobre fondo claro, de igual color para todos.
- Nombre del interesado
- Número D.N.I.
- Firma del interesado
- Firma autorización
- Fondo de color: ver cuadro adjunto

URDINA / AZUL

Pantone 543

Kargu publikoak.
- sailburuak
- sailburuordeak
- zuzendariak

Cargos públicos:
- Consejeras/os
- Viceconsejeras/os
- Directoras/es

Aurrealdea / Anverso

Atzealdea / Reverso:

Karguaren izen ofiziala

Denominación oficial del cargo

LARANJA / NARANJA

Pantone 1345

Izendapenekoak, goi-karguaren izaera dutenak:
- aholkulariak
- Eusko Jaurlaritzaren mendeko herri-erakunde eta herri-baltzuetako kudeatzaileak edo zuzendaritza-kideak.

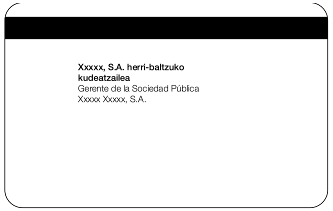
Personal designación con categoria de alto cargo:
- Asesoras/es
- Gerentes y Directivas/os de Organismos Públicos, Sociedades Públicas y Entes Públicos vinculados con el Gobierno Vasco

Aurrealdea / Anverso

Atzealdea / Reverso:

- aholkulariak: sailaren izena
- kudeatzaileak eta antzekoak: karguaren eta erakundearen izena

- Asesoras/es: nombre del Departamento
- Gerentes y similares: figurará la denominación del cargo y nombre de la Entidad



BERDEA / VERDE

Pantone 394

Izendapenekoak, goi-karguaren izaerarik ez dutenak:
- goi-kargudunaren idazkaria
- lurralde-ordezkariak

Personal de designación sin categoria de alto cargo:
- Secretarias/os de alto cargo
- Delegadas/os Territoriales

Aurrealdea / Anverso

Atzealdea / Reverso:

Atxikipen-sailaren izena baino ez da agertuko.

Sólo figurará la denominación del Departamento de adscripción.

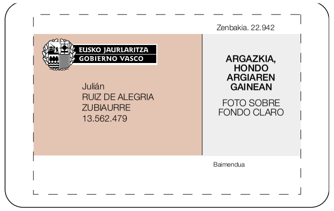
BEIGEA / BEIG

Pantone 4735

Eusko Jaurlaritzako langileak

Resto de personal adscrito al Gobierno Vasco

Aurrealdea / Anverso



Atzealdea / Reverso

Ez da ezer jarriko.

No figurará ninguna información.

ARROSA / ROSA

Pantone 239

Kanpoko langileak, Eusko Jaurlaritzaren bulegoetan ibiltzeko baimena dutenak.

Personal no adscrito al Gobierno Vasco

Aurrealdea / Anverso

Atzealdea / Reverso

Ez da ezer jarriko.

No figurará ninguna información.

8.5.2 Bisitariak

Bisitariek harrera-tokian emango zaien txartela arropatik esekita eraman beharko dute eraikin barruan dauden bitartean, horrela ezagutaraziko baitute bisitariak direla.

Txartel horrek ondoko osagai hauek izango ditu:
- Eusko Jaurlaritzaren marka
- Txartel-zenbakia
- Eraikinaren zenbakia eta kolorea (bat baino gehiago direnean)

Txartel horiek, atzealdean, solairuko eskema irudikatua eramango dute.

8.5.2 Visitas

Las visitas estarán identificadas como tales por una tarjeta que les será entregada en Recepción, y que deberán llevar prendida de la ropa durante su estancia en el interior del edificio.

Esta tarjeta incluirá los siguientes elementos:
- Marca del Gobierno Vasco
- Nº de tarjeta
- Nº y color del edificio (sólo en el caso de varios)

Estas tarjetas llevarán por el reverso el esquema gráfico de la planta.

8.5.3 Biltzarrak, jardunaldiak eta abar

Ekitaldi hauetara joaten direnek arropatik esekita eraman beharko den txartelaren bidez ezagutaraziko dute beren burua.

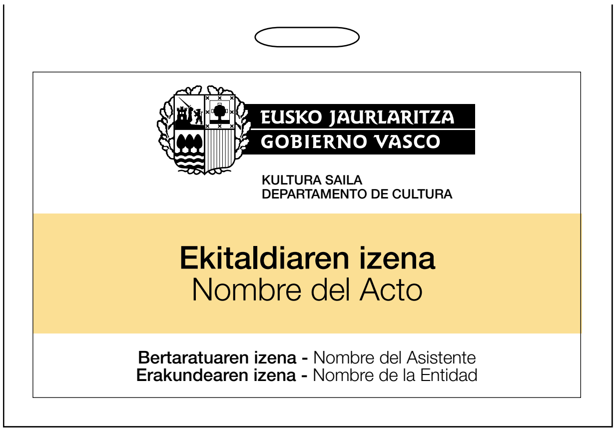
Txartelak honako osagai hauek izango ditu:
- Eusko Jaurlaritzaren marka eta sailaren izena
- Ekitaldiaren izena
- Kolorezko hondoa
- Bertaratuaren izena
- Ordezkatzen duen erakundea

8.5.3 Congresos, Jornadas, etc.

En este tipo de actos los asistentes estarán identificados por una tarjeta que se llevará prendida de la ropa.

Esta tarjeta incluirá los siguientes elementos:
- Marca del Gobierno Vasco con el nombre del Departamento
- Nombre del acto
- Fondo de color
- Nombre del asistente
- Entidad a la que representa

Biltzar, jardunaldi eta horrelakoetarako txartela (10 x 7mm)
Tarjeta para congresos, jornadas, etc. (10 x 7 mm.)



Par tor e 63

Par tor e 630

Par tor e 345

Par tor e 07

8.5.4 Jantziak

Uniformea darabilten edo berariazko eginkizunak dituzten langile guztiek dagokien lana adierazten duen txartela eramango dute arropatik esekita, bularraren ezkerraldean.

Txartel horiek eraman beharrekoa:

- Eusko Jaurlaritzaren armarri bakartua.
- Hondo zuria.
- Eginkizunaren izena, hizkuntza bietan.
- Eginkizuna ezagutarazten duen zerrenda kolorezkoa.

Honako koloreak proposatzen ditugu:

- Pantone 109 horia
- Pantone 1375 laranja
- Pantone 185 gorria
- Pantone 300 urdina
- Pantone Green berdea
- Pantone 513 more argia

8.5.4 Vestuario

Todo el personal que utilice uniforme o realice funciones específicas llevará prendida en la ropa, a la altura del pecho y en el lado izquierdo, una placa que reconozca su función.

Estas placas llevarán:

- Escudo aislado del Gobierno Vasco.
- Fondo blanco
- Nombre de la función en bilingüe.
- Banda color identificadora de la función.

Proponemos los siguientes colores:

- Amarillo Pantone 109
- Naranja Pantone 1375
- Rojo Pantone 185
- Azul Pantone 300
- Verde Pantone Green
- Violeta Pantone 513

100 mm

Ekintza Zerbitzua
Herri Babesa
Servicio de Intervención
Protección Civil

Harrera-lekua
Recepción

Mandatariak
Ordenanzas

Mantentzea
Mantenimiento

Jantokia
Comedor

Garbiketa
Limpieza